

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 57 (1966)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Quecksilber - Leuchtstofflampe

Quecksilber - Leuchtstofflampe  
mit Innenspiegel



**HPL**

**HPL-R**

**Hohe Lichtausbeute**

**Lange Lebensdauer**

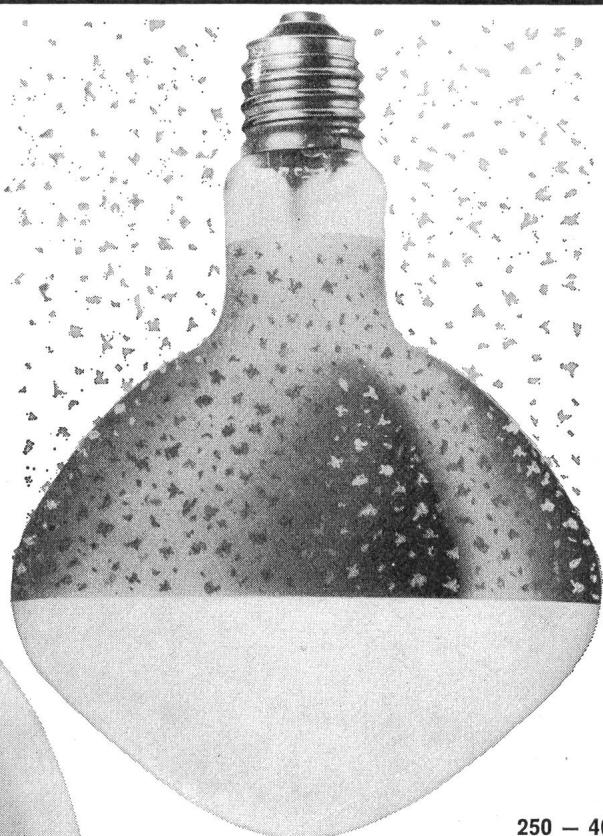
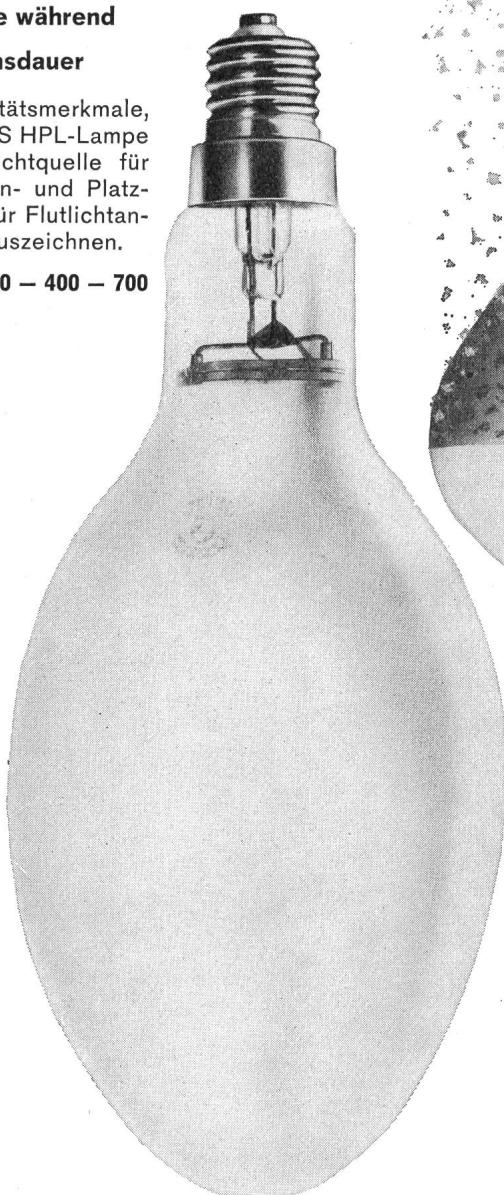
**Geringe Lichtstrom-Abnahme**

**Weisse Lichtfarbe während**

**der ganzen Lebensdauer**

sind einige Qualitätsmerkmale, welche die PHILIPS HPL-Lampe als bevorzugte Lichtquelle für Industrie-, Strassen- und Platzbeleuchtung und für Flutlichtanlagen besonders auszeichnen.

**50 — 80 — 125 — 250 — 400 — 700  
1000 — 2000 Watt**



**250 — 400 — 700 Watt**

Hohes Beleuchtungsniveau trotz Staub und Schmutz. HPL-R die PHILIPS Lampe für hohe Hallen und Werkstätten, Ofenhäuser, Giesereien etc.

#### **Vorschaltgeräte für HPL-Lampen**

Einige Schritte voraus ist PHILIPS mit den polyestervergossenen Vorschaltgeräten. Ihre Vorteile sind kleine Dimensionen, gute Wärmeableitung, sehr lange Lebensdauer, kleiner Brumm und grosse Widerstandsfähigkeit gegen Feuchtigkeit.

**PHILIPS**

Philips AG, Abt. Philora, Zürich 3  
Edenstr. 20, Tel. 051/25 86 10 u. 27 04 91



# TRIDUCTEUR

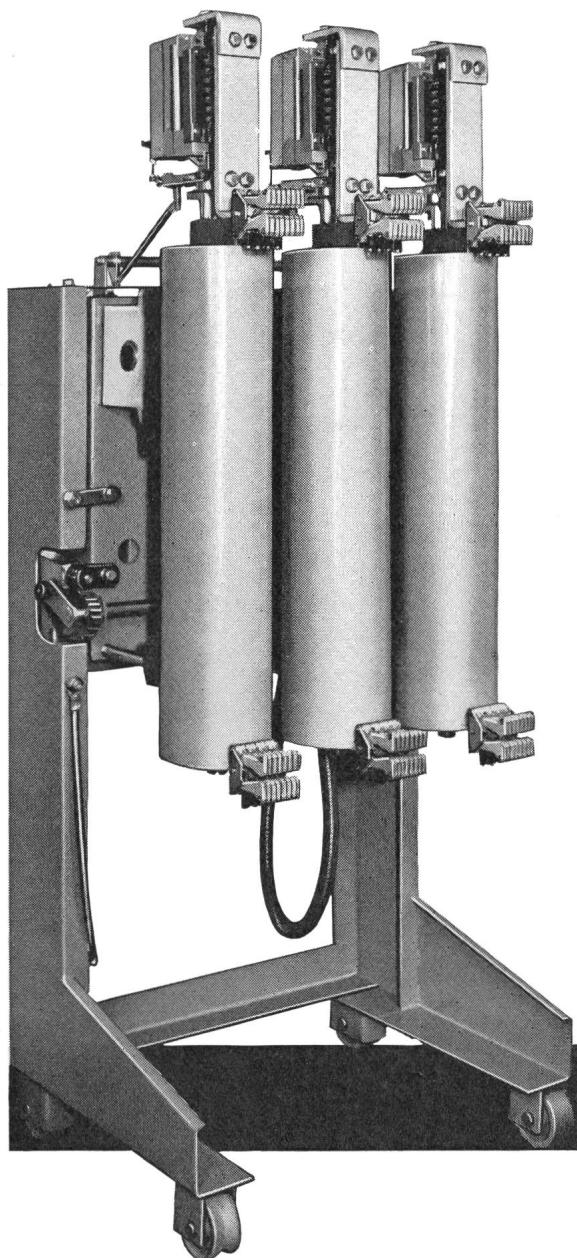
# 350

12 kV 630 A

- Kleine Abmessungen
- Hohe Abschaltleistung  
350 MVA unter 10 kV  
(bis 24 kA unter 6 kV)
- Günstiger Preis
- Auswechselbar gegen  
den Triducteur 600

Verlangen Sie Prospekt Nr SR 26610

**GARDY SA GENF FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE FÜR HOCH- UND NIEDERSPANNUNG**



# TRIDUCTEUR 600

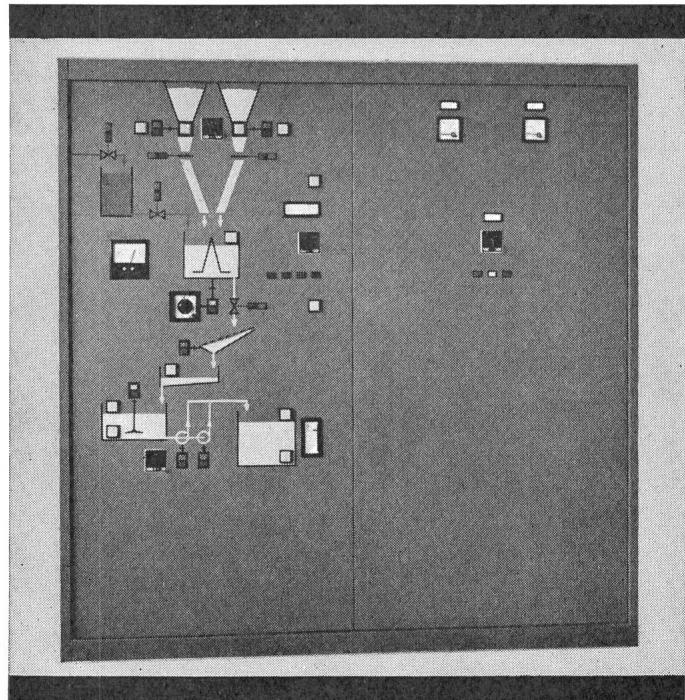
- Kleine Abmessungen
- Hohe Abschaltleistung  
600 MVA unter 10 kV  
(bis 50 kA unter 7,2 kV)
- Günstiger Preis

Verlangen Sie Prospekt Nr SF 26510

12 kV 800, 1250, 1600 A

**GARDY SA GENF FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE FÜR HOCH- UND NIEDERSPANNUNG**

## Siemens-Schaltanlagen



Automatische Kaolinaufbereitungsanlage — Papierfabrik Utzenstorf

Schalttafeln  
Schaltschränke  
Elektronische Steuerungen  
Niederspannungs-Verteilungen  
Gleichrichter für Telefon-Zentralen  
Offene Gerüstbauweise

Unsere Schalttafeln  
weisen folgende Merkmale auf:

Solide Konstruktion  
Normalisierte Zellenbauweise  
Kurze Montagezeiten  
Gute Zugänglichkeit zu den Apparaten  
Funktionelle Übersicht durch  
aufgemaltes Blindschema

Für unverbindliche Beratung  
stehen Ihnen unsere Fachleute gerne  
zur Verfügung

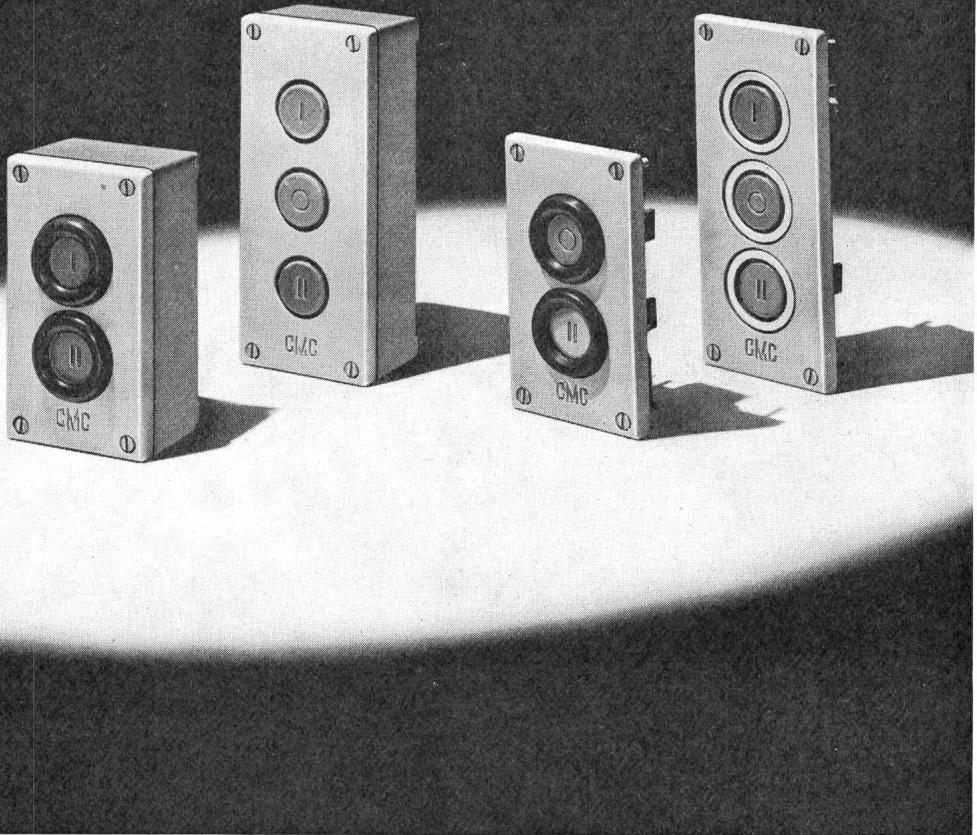


Unsere Fabrikationswerkstätten in Dietikon/Fahrweid

Siemens  
Elektrizitätserzeugnisse AG  
Zürich, Löwenstrasse 35  
Telefon 051/25 36 00

Lausanne, 1, Chemin de Mornex      Bern, Bubenbergplatz 11  
Téléphone 021/22 06 75      Telefon 031/22 12 11

**CMC** stellt vor:

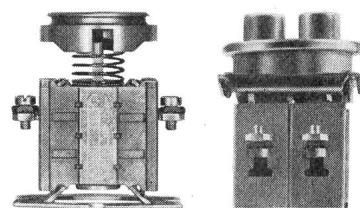


## Befehlsapparate für 10 A 500 V

das neue Tasterprogramm umfasst:  
Taster, Zwillingstaster,  
Stufentaster,  
Leuchttaster,  
Druckknopfschalter,  
Schlossschalter,  
Monoschalter, Drehschalter,  
Betätigungsschalen und  
Signallampen,  
Steuerkasten und  
Steuerplatten.

Die Befehlsapparate sind für Frontbefestigung (Einbau in Schalttafeln) und für Bodenbefestigung (Einbau in Steuerkästen) konstruiert. Beide Ausführungen besitzen Schraubanschlüsse oder können auf Wunsch mit Steckanschlüssen VSM 4,8 ausgerüstet werden. Die Druckknöpfe sind in den Farben grün, rot, gelb, grau und schwarz in 3 Größen – normaler Druckknopf 28 mm  $\varnothing$ , kleiner Druckknopf 11 mm  $\varnothing$  und Pilzdruckknopf 36 mm  $\varnothing$  – erhältlich.

Die verschiedenen Taster können in 1-, 2-, 3- oder 4-teilige Steuerkästen Tiefe 49 mm und 68 mm eingebaut werden. Der Oberteil der niederen Steuerkästen wird zugleich als Steuerplatte für Einbaumontage verwendet.



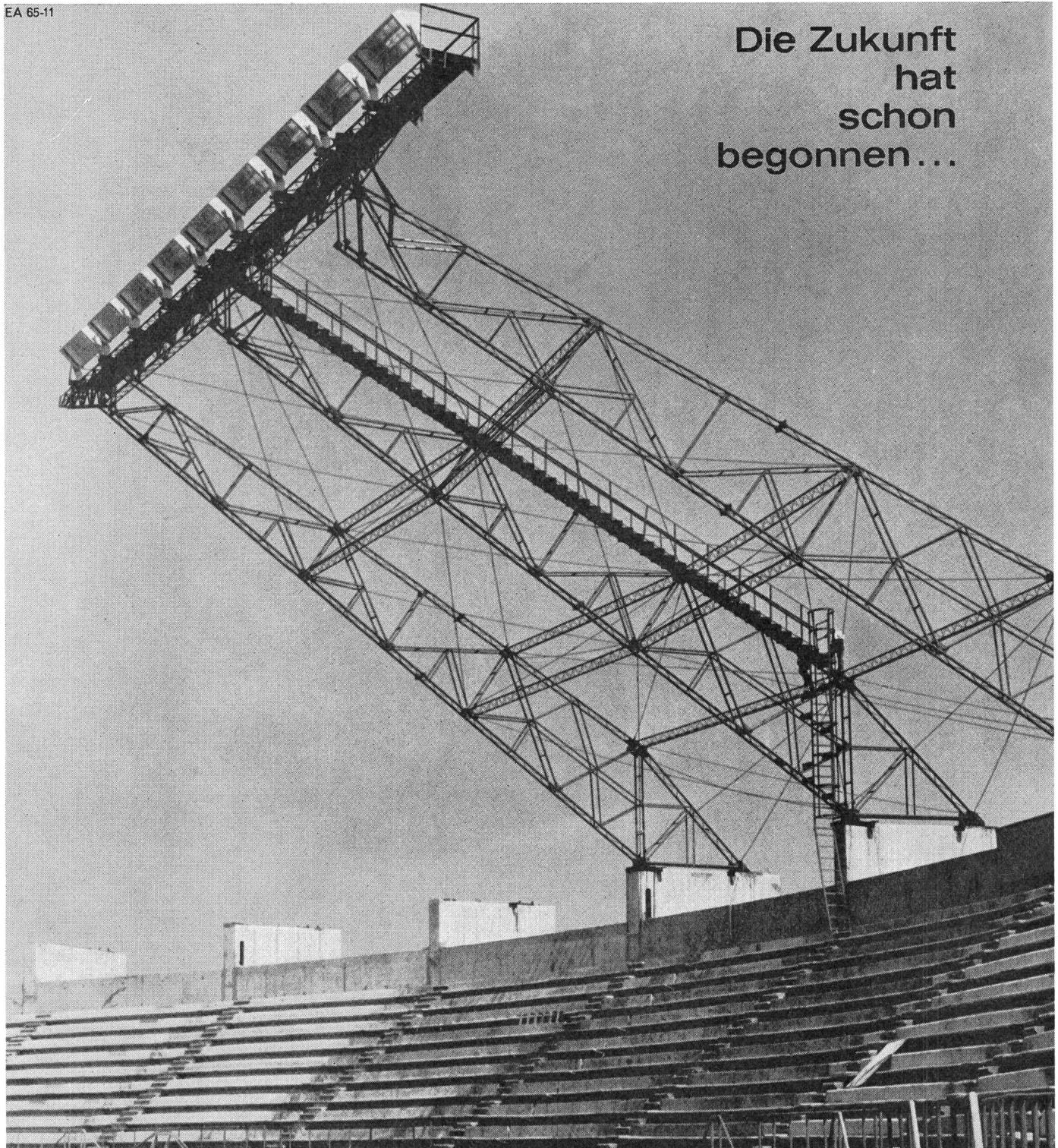
**Carl Maier & Cie 8201 Schaffhausen**

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

Tel. 053 - 56131

**CMC**

**Die Zukunft  
hat  
schon  
begonnen...**



**OSRAM**

hell wie der lichte Tag



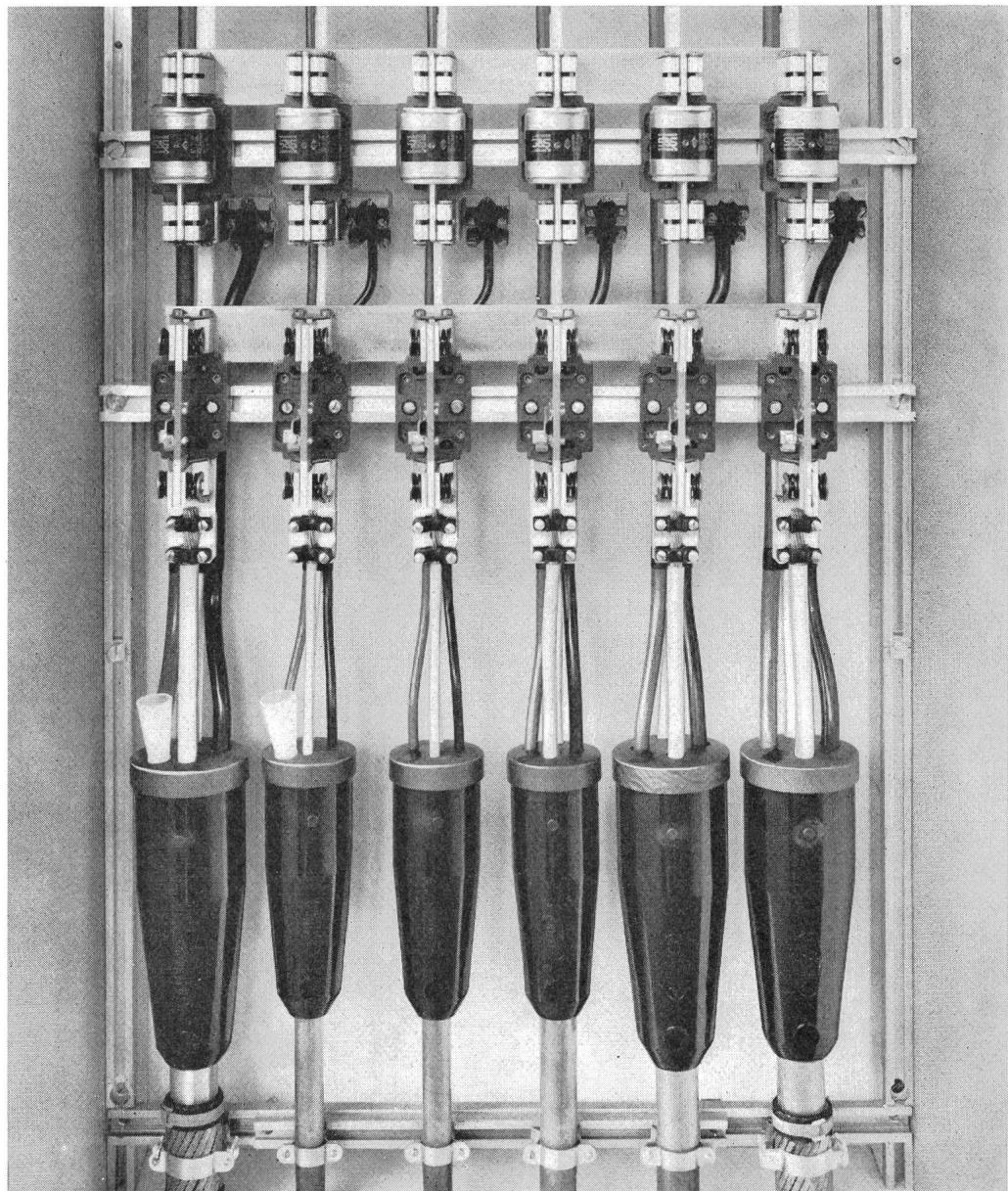
Das Azteca-Stadion in México-City - Schauplatz der XIX. Olympischen Sommerspiele 1968 und der Fußball-Weltmeisterschaften 1970 - wird gegenwärtig erweitert und ausgebaut. So werden z. B. die 125.000 Sitzplätze des Stadions, dessen kühne Architektur allgemein Aufsehen erregt, völlig überdacht. Eine moderne Großflutlichtanlage, bestehend aus 36 Lichtflutern mit je einer OSRAM-Xenon-Langbogenlampe „GIGANT“® von 20.000 Watt Leistungsaufnahme, wird die Arena in

strahlendes Licht tauchen. Sie ist bereits jetzt provisorisch an riesigen Auslegern montiert und wird später am Rand des ringsum laufenden Tribünendaches angebracht. OSRAM-Xenon-Langbogenlampen „GIGANT“® gehören zu den interessantesten Neuschöpfungen der OSRAM-Forschung und haben sich gerade in der Beleuchtung von Sportstätten im In- und Ausland hervorragend bewährt.

Mit OSRAM den Fortschritt nützen!



## Armatures de câbles en matière synthétique



Armatures de câbles en matière synthétique pour la jonction de tous les types de câbles:

armatures de jonction types M0-M5

armatures de dérivation types T1-T5

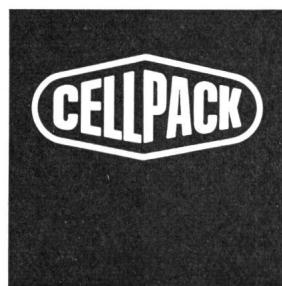
manchons d'extrémité types E1-E4

matériel d'épissage complet en carton individuel

fabrication suisse

Veuillez s.v.p. demander une démonstration sans engagement par nos spécialistes

**Cellpack SA 5610 Wohlen Tél.(057) 62244**



..... verstanden, komme zu Ihnen



# SPRECH- FUNKGERÄTE



Für Bau-, Verkehrs- und Transportunternehmen, für Polizei, Zoll und Feuerwehr, für Schiffahrt und Bergrettung ist der Storno-Handfunk sprecher die zeit- und kostensparende Verbindung zum schnellsten und sichersten Einsatz.

Bei einer Ausgangsleistung von 500 mW ist das Storno-Gerät mit seinem Gewicht von nur 750 g das kleinste seiner Klasse. Ohne Mühe tragen Sie es in der Tasche. Ohne Mühe sind Sie und jedermann überall erreichbar.

Das Storno-Lieferprogramm umfasst mobile, stationäre und tragbare Sprechfunkgeräte im 2- und 4-m-Band, mobile und stationäre Sprechfunkgeräte im 60-cm-Band und für die Schiffahrt im 2-m-Band.

# STORNO

Auch Ihnen werden Storno-Funkgeräte mehr bieten. Fragen Sie uns nach Unterlagen, oder noch besser – verlangen Sie eine Demonstration.

Generalvertretung der Storno Manufactures of Radiocommunications Equipment Kopenhagen



AKTIENGESELLSCHAFT  
**KUMMLER** & **MATTER**

**GENERAL ELECTRIC**  
Trademark

## Der führende SCR

Serie C 20/C 22, 7,4 A RMS,  
max. 400 V PRV für «Low cost»  
Anwendungen

Weitere Typen:  
1,1 bis 470 A, max. PRV 1000 V  
(teilweise in Vorwärtsrichtung selbst-  
schützend)

Ferner im Programm:  
Silicon Controlled Switch  
Silicon Controlled Avalanche Rectifier  
Silicon Light Activated Switch  
Dioden, Transistoren

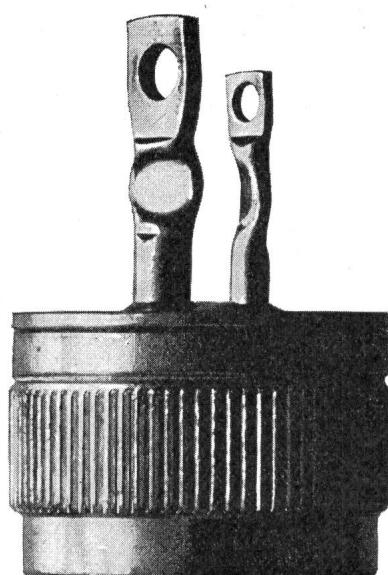
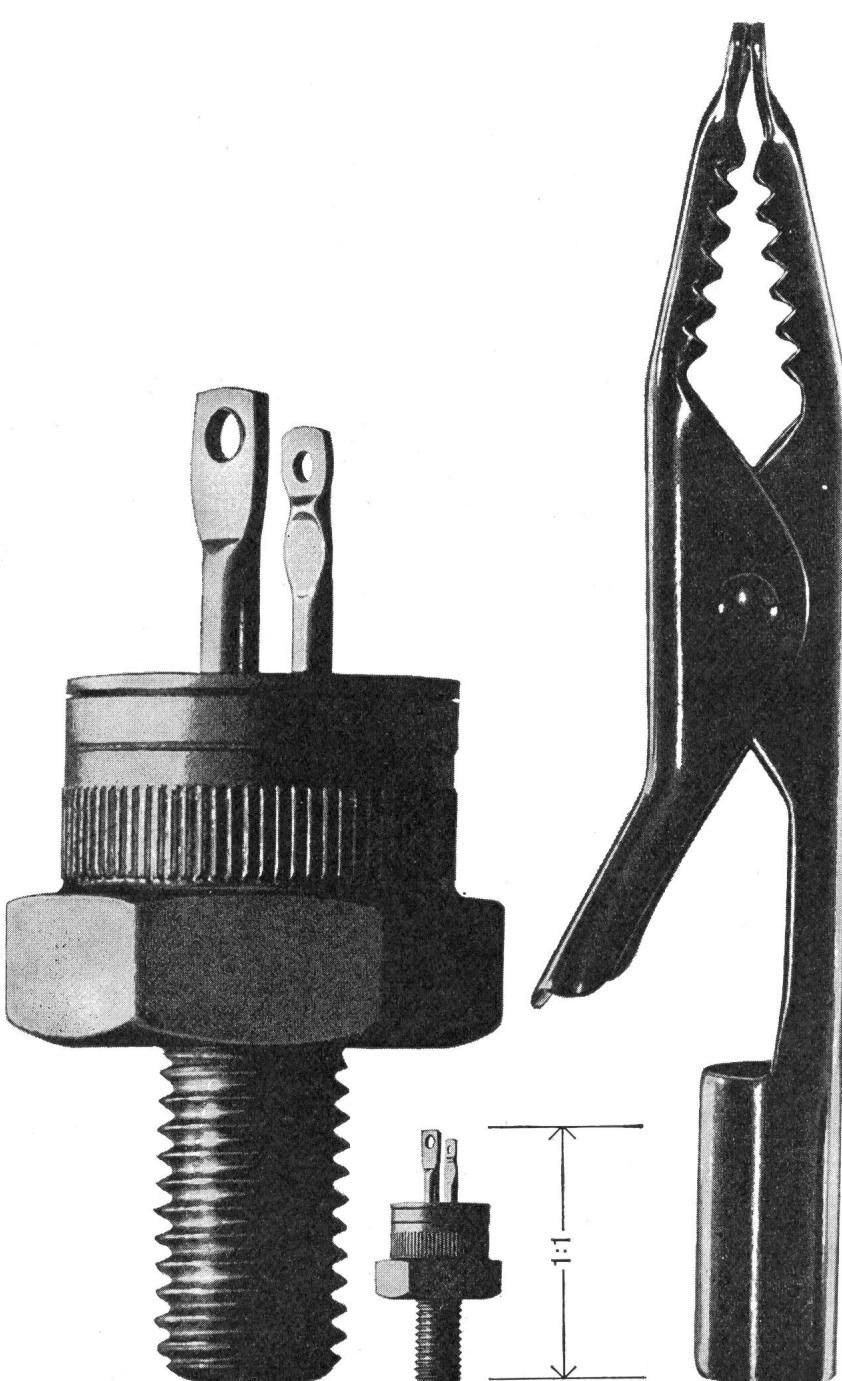
Lassen Sie sich fachmännisch beraten  
durch die Abteilung Industrielle  
Elektrotechnik der Novelectric AG  
Zürich. Sie profitieren von einem  
vorbildlichen Service.

Von General Electric ist nun ein  
Halbleiter,

**der neue TRIAC,**  
erhältlich, der in Form und Abmes-  
sung den hier abgebildeten SCR's  
entspricht. Der TRIAC kann zur  
Steuerung wechselstromgespeisener  
Verbraucher benutzt werden, da er  
in beiden Richtungen durchlässt. Der  
TRIAC ersetzt zwei antiparallel ge-  
schaltete SCR's und kann am Wech-  
selstromnetz 220 V (auch für 120 V  
erhältlich) betrieben werden. Es gibt  
G-E TRIACS für 6 und 10 Ampere.

# Novelectric

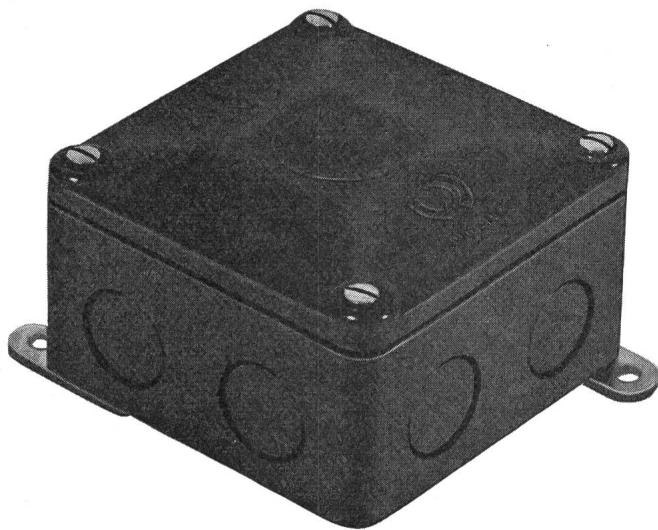
Novelectric AG  
Abt. Industrielle Elektrotechnik  
8022 Zürich,  
Claridenstrasse 25, Tel. 051 25 58 90





# Woertz Bakelitdosen

**selbstisolierend  
schlagfest  
spritzwassersicher**



Verwendbar  
als Abzweigdose für Haus- und Fabrik-  
Installationen  
als Anschlussdose zum Ausrüsten von  
Maschinen  
als Leergehäuse zum Einbau kleiner  
Apparate und Instrumente

in 2 Größen erhältlich:

Nr. 3150

Aussenmasse: 90 x 90 x 54 mm  
Innenmasse: 80 x 80 x 40 mm  
Einbaumöglichkeit: bis 7 Klemmen  
2.5 mm<sup>2</sup>, 500 V

Nr. 3190

Aussenmasse: 120 x 120 x 68 mm  
Innenmasse: 110 x 110 x 50 mm  
Einbaumöglichkeit: Klemmen  
bis 16 mm<sup>2</sup>, 500 V

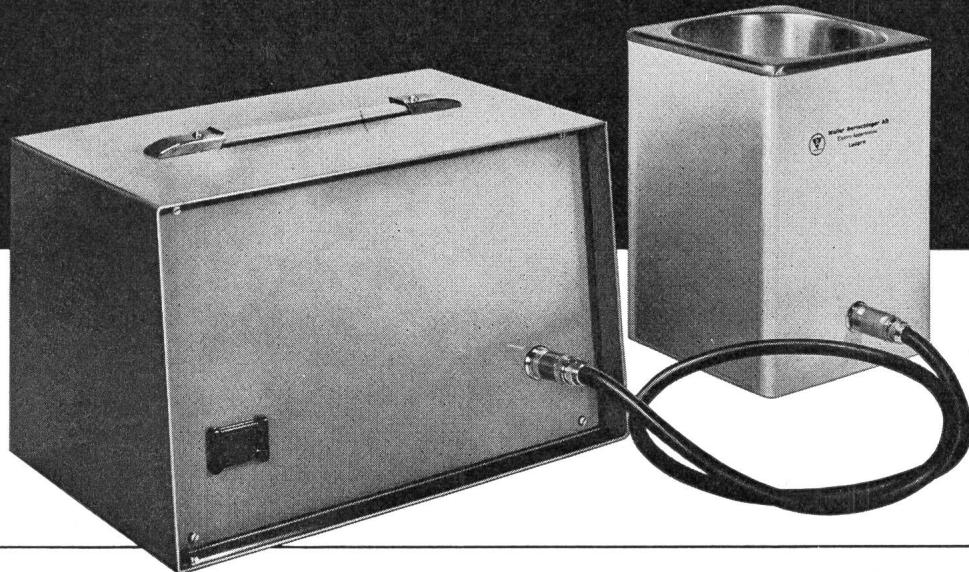
**Oskar Woertz, Basel**  
Fabrik elektrotechnischer Artikel

# Ultraschall

das tragbare, leistungsstarke Kleingerät Typ LABORSET

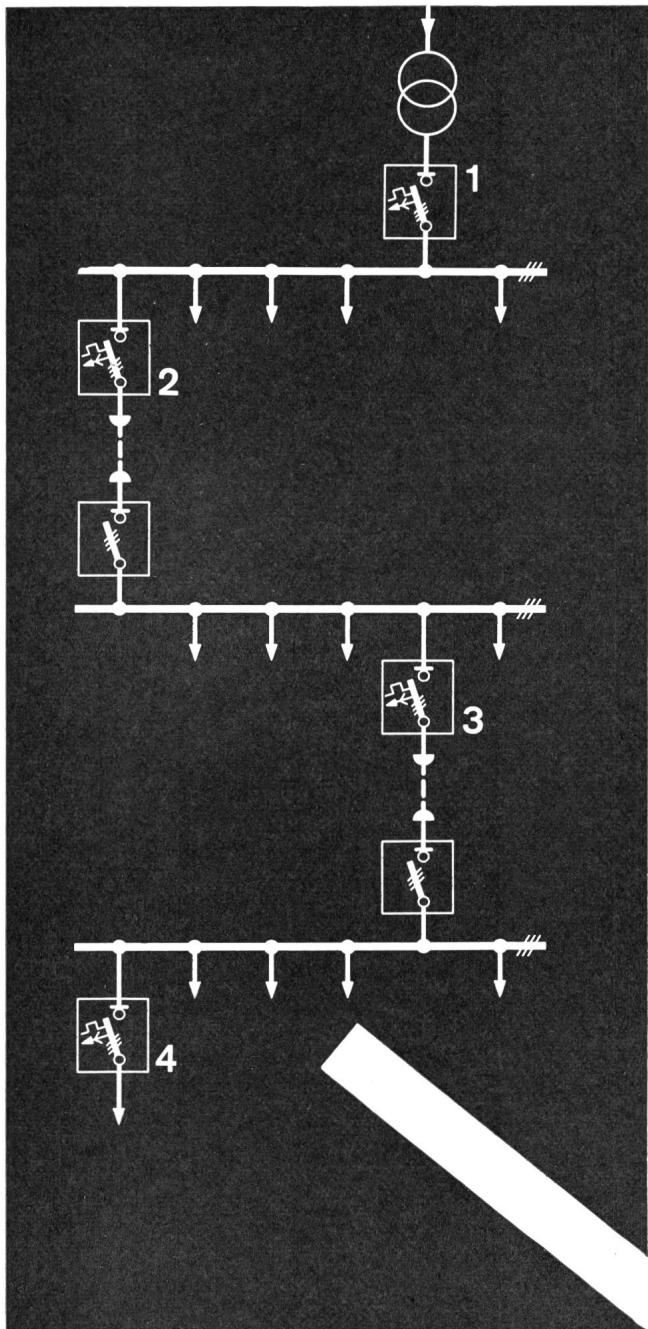


Speziell geeignet für  
Medizinal- und Dental-  
labors, Bijouterie- und  
Uhrenateliers, Präzi-  
sionswerkstätten usw.



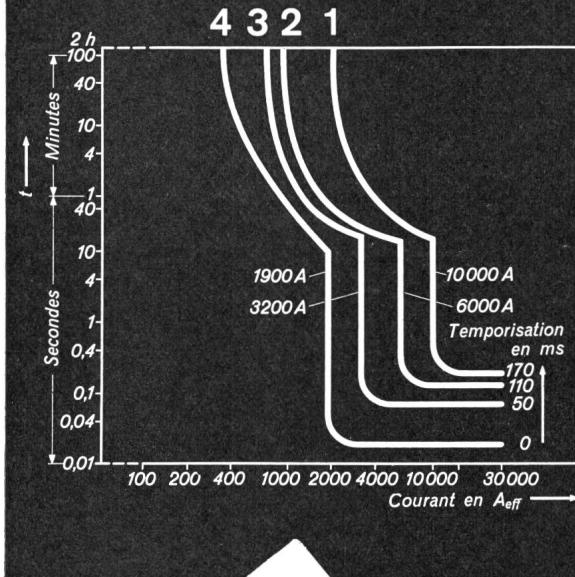
**Walter Bertschinger AG**

ELEKTRO-APPARATEBAU  
6000 LUZERN LINDENSTR. 15  
TEL. 041 41 75 75



Les nouveaux disjoncteurs automatiques HPC du type NZM...V disposent d'un déclenchement rapide à retardement, dont le températeur est exactement réglable. Le délai de réponse total d'un disjoncteur automatique NZM ne s'élève qu'à 30 ms environ, il suffit de prévoir un décalage de 50 à 60 ms entre deux disjoncteurs.

1	<b>NZM 24V - 2000</b>	réglé à 1800 A
2	<b>NZM 12V - 1000</b>	réglé à 800 A
3	<b>NZM 12V - 630</b>	réglé à 500 A
4	<b>NZM 10 - 400</b>	réglé à 320 A



Interrupteurs industriels  
selon AS E

65/II

## LA SÉLECTIVITÉ

de circuits à disjoncteurs automatiques NZM augmente la productivité

En cas de défaut survenant dans une telle installation de distribution, seul le circuit intéressé sera déclenché, alors que les autres fonctionneront normalement. Nos disjoncteurs automatiques à haut pouvoir de coupure NZM et les nouveaux disjoncteurs à déclenchement différé NZM...V assurent la sélectivité de n'importe quel circuit de distribution.

Il en découle les avantages suivants: La sélectivité est efficace en surcharge aussi bien qu'en court-circuit.

Elle est maintenue après un court-circuit, car ce dernier ne modifie pas les caractéristiques de déclenchement du disjoncteur automatique HPC.

Un court-circuit n'affecte l'ensemble de l'installation électrique que le moins possible, car les délais de réponse et les décalages des disjoncteurs NZM sont très courts.

Il suffit de vous adresser à l'un de nos bureaux techniques extérieurs:

**KLÖCKNER-MOELLER**

Klöckner-Moeller AG, Effretikon

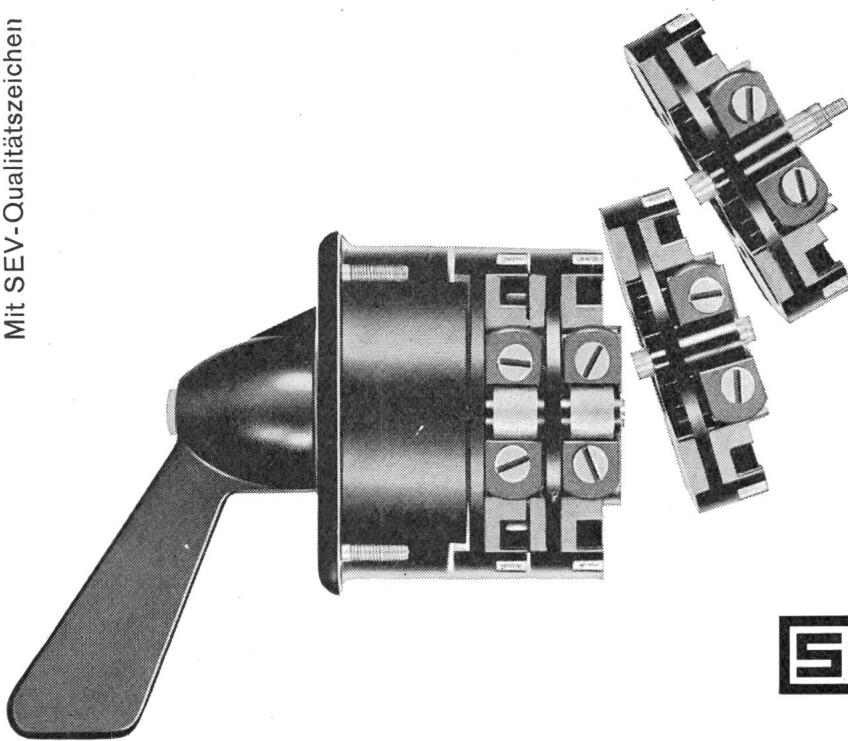
Berne Cäcilienstrasse 21 Tél. (031) 45 34 15  
Lausanne 51, Trabandan Tél. (021) 28 51 28  
Zurich Unterwerkstrasse 1 Tél. (051) 83 91 11

De l'appareil simple  
à l'équipement  
complexe  
de commande  
et de distribution,  
une gamme  
complète  
d'appareillage.



**Gut geformt — für Kombinationen genormt**

Mit SEV-Qualitätszeichen



Diese beiden Eigenschaften kennzeichnen die Schurter-Schalter zu einem Qualitätsprodukt. Sie sind durchdacht in jeder Beziehung, sowohl was die Form, wie die Qualität betrifft.

Nennspannung 500 V, Nennströme von 25-300 A. Beliebige Schaltprogramme, bis zu 12 Schaltstellungen auf 360 Grad. Hochwertige Isoliermaterialien. Gleicher Bohrplan für alle Typen, gute Anschlussmöglichkeit. Einheitliche Frontplattengrösse für alle Typen. Über 2 Millionen mechanische Stellungswechsel. Verschiedene Nennstromstärken kombinierbar. Kurzfristig lieferbar: mit Türkuppelung, als abschliessbarer Schlüsselschalter und mit wegnehmbarem Griff auf Nullstellung.

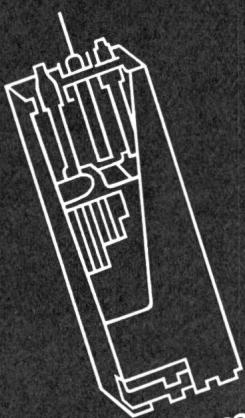


**H. SCHURTER AG**

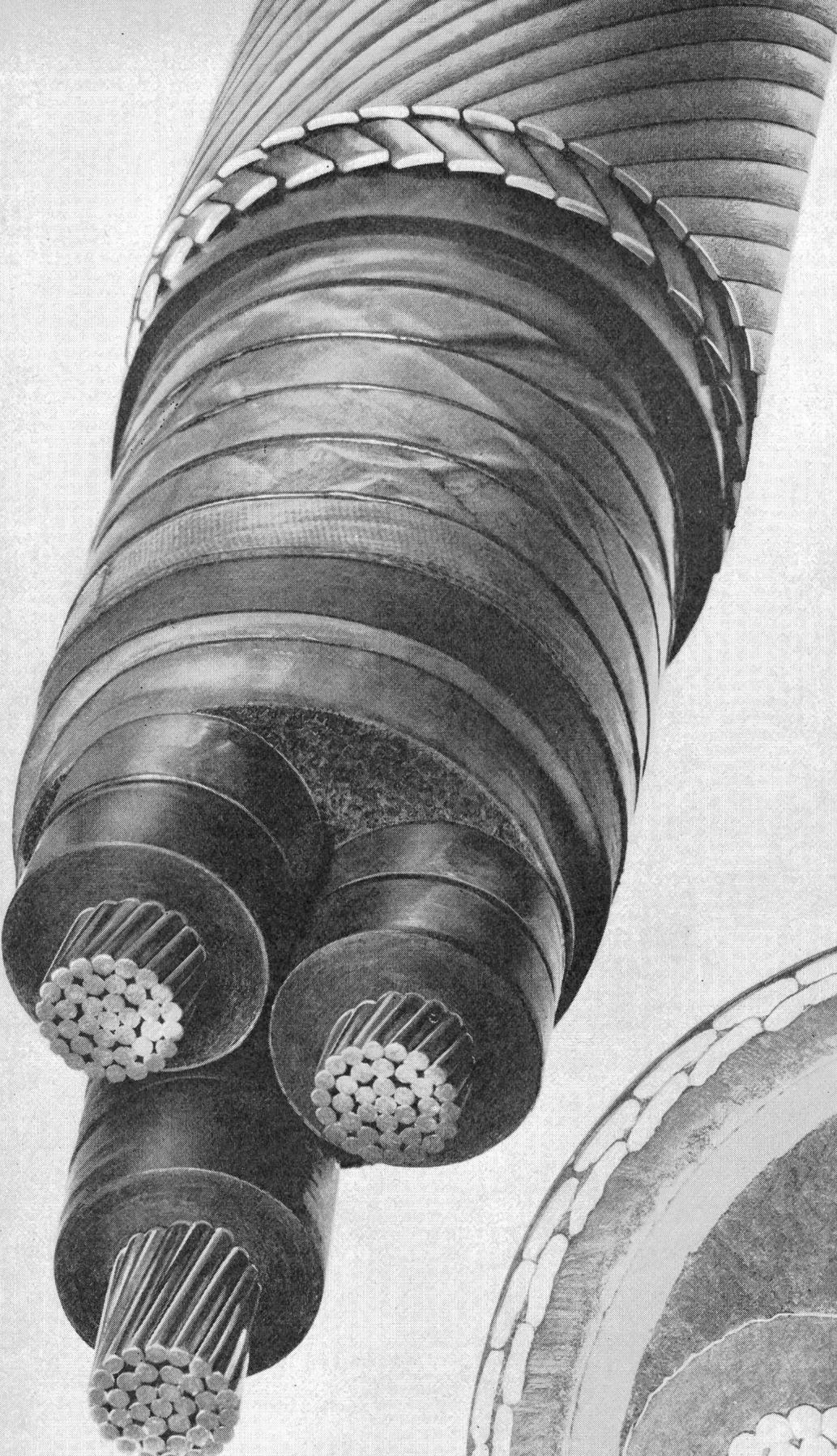
Fabrik elektrotechnischer Artikel  
Luzern/Schweiz

**OERLIKON-PAM**

die neue stationäre Röhrchenplatten-Batterie  
im Operationssaal



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50  
Wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen



CABLES A PRESSION  
DE GAZ INTERNE  
ISOLÉS AU PAPIER  
PRÉIMPRÉGNÉ

# Pig Pb

GAS-INNENDRUCKKABE  
MIT  
VORIMPRÄGNIERTER  
PAPIERISOLATION



COSSONAY

DES CABLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY

## Pantacomp

Eine neue Serie von Gleichspannungs-Meßverstärkern für die Verfahrensindustrie zum Anschluß an Thermoelemente, Strahlungspyrometer oder andere Gleichstrom-Geber im „mV“-Bereich

- Meßbereiche 6...50 mV (oder  $\pm 6 \dots \pm 50$  mV)
- Ausgangstrom 0 ... 1/10/20/50 mA
- Robuste Verstärker, nur mit ruhenden Bauelementen bestückt
- Zulässige Umgebungstemperatur +60° C
- Im Stahlblechgehäuse (Schutzart P 54) oder als Baustein lieferbar

Die Liste „Pantacomp-Gleichspannungs-Meßverstärker“ nennt Ihnen weitere Daten und Preise.

**Ulrich Matter AG 5610 Wohlen**

Elektr. Messinstrumente

Tel. 056/6 14 54

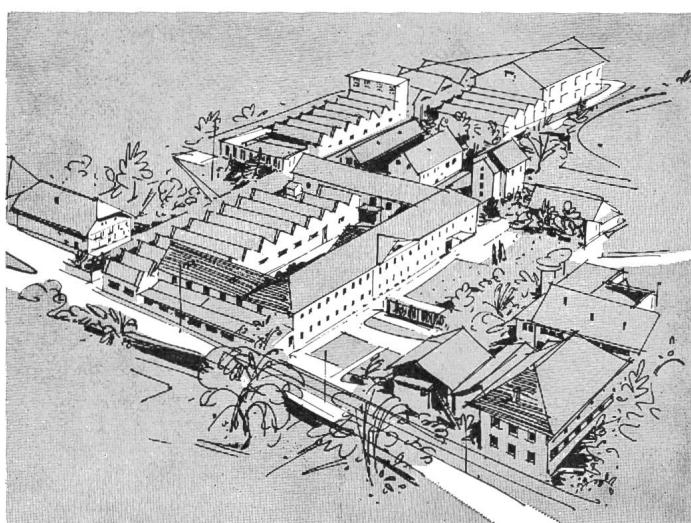
Gesamtansicht unseres Werkes mit den wichtigsten Abteilungen:

Thermoplast

Lackdraht

Kupferdraht-Zieherei

Spezial- und Maschinendraht



**KUPFERDRAHT-ISOLIERWERK AG WILDEGG**

# PEYER

## Leergehäuse aus Kunststoff

ersetzen in idealer Weise solche aus  
Metall • Stein • Holz

Für elektrische Stark- und Schwachstrom-  
Verteilaufgaben und Steuerungen gleich welcher  
Art.

Für den Einbau nicht elektrischer Geräte,  
Apparate, Aggregate und Anlagen  
aller Industriezweige.



### Weshalb unübertroffen

Resistent gegen chemische Einflüsse • Kein Rost • Keine elektrolytische Korrosion • Wartungsfrei  
• Farbe homogen eingefärbt • Keine Wasseraufnahme • Hohe elektrische Isolationswerte • Niedriges Wärmeleitvermögen • Hochwirksame Entlüftung • Geringes Gewicht • Hohe mechanische Festigkeit • Formschön.

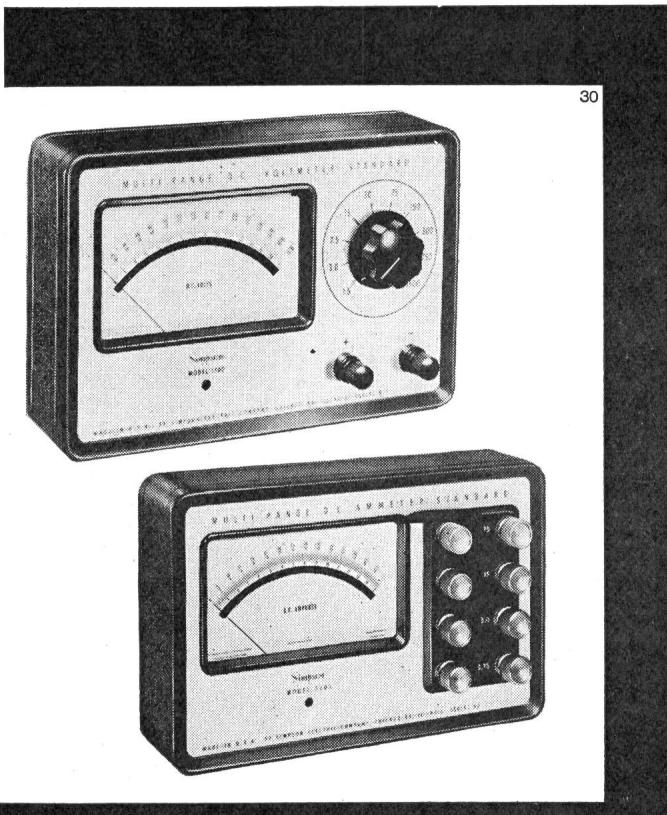


**SIEGFRIED PEYER ING. + CO.**  
**8134 Adliswil**

Telex:

Telegramm:

Tel.



30



## Miniatur-Elektrolyt-Kondensatoren

Das Prüfprotokoll ist Ihr Garantieschein für hochwertige Kondensatoren, welche in den Kapazitäts- und Spannungswerten der CEI-Publikation No. 103-1959, Klasse 564 entsprechen (Temperaturbereich: -40°C...+70°C, schaltfest). Stetige Verbesserungen der Fabrikationsmethoden und modernste Prüfeinrichtungen gewährleisten Ihnen die geforderte Qualität. ITT-Miniatur-Elektrolyt-Kondensatoren eignen sich besonders für industrielle Anwendungen, bei denen höchste Qualität und lange Lebensdauer verlangt werden.

Unterlagen stellen wir Ihnen zur Verfügung und helfen Ihnen gerne bei der Lösung Ihrer Bauteileprobleme.

Präzisions-Messgeräte

# Simpson

- \* Genauigkeit: 0,5%
- \* Skala Länge: 14 cm
- \* Messwerk mit Kernmagnet und gefederter Edelsteinlagerung
- \* Temperaturkompensiert

Modell 1700 0-1,5/3/7,5/15/30/75/150/300/750/1500 V=

Modell 1701 0-0,75/1,5/3/7,5/15/30/75 A=

Modell 1702 0-1,5/3/7,5/15/30/75/150/300/750/1500 mA=

Modell 1703 0-75/150/750/1500 uA=

Modell 1704 0-30/75/150/750/1500 mV=

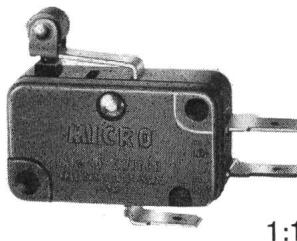
**TELION**  **elektronik**

Telion AG, Albisriederstr. 232, Zürich 47, Tel. 051 - 54 99 11

Zweierstrasse 35 8004 Zürich Tel. 051 25 45 10

**ITT** **Standard**

3002



1:1

## **Prüfen Sie, ob Ihnen ein Fabrikat soviel bietet wie Honeywell MICRO SWITCH\***

### **Zum Beispiel unser neuer V3 MICRO SWITCH**

#### **Lebensdauer**

Modernstes Verfahren erhöht die mechanische Lebensdauer um eine Größenordnung (keine Zugfedern!). Versuchsreihen ergaben weit über 50 Millionen.

**Längere Lebensdauer**  
= mehr Sicherheit

#### **Kontakte**

Kräftige Feinsilberkontakte mit ausgeprägtem «Wiping». Hohes Schaltvermögen mit besonders zuverlässiger Kontaktgabe.

**Bessere Kontakte = grössere Zuverlässigkeit Ihres Produktes**

#### **Montage**

Neue Serie V3F für Flanschmontage (für Timer usw.).

**Einfache Montage**  
= spart Zeit (und Geld)

#### **Schalldruck**

«Low force» Typen bis 70 g max., bei besten Kontaktverhältnissen.

**Kleinerer Schalldruck**  
= sichere Betätigung,  
neue Möglichkeiten

#### **Betätigungshebel**

Dutzende von Aufbauhebeln, Drucktasten usw.

Serie V3L

mit eingebauten Hebeln.  
**Viele Standard-Varianten**  
= erspart kostspielige  
Anpassungsarbeiten

Es gibt noch viele Punkte, in denen sich Honeywell MICRO SWITCH-Produkte vorteilhaft abheben und die Ihre Schaltprobleme einfach machen.

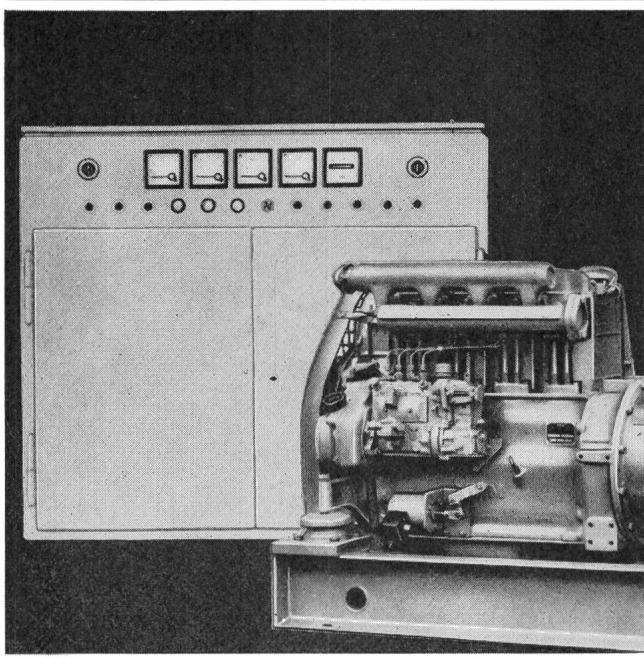
Verlangen Sie Unterlagen oder den Besuch eines Fachberaters durch Honeywell AG, Abteilung Bauteile Dolderstrasse 16, 8030 Zürich, Telephon (051) 34 74 40.

\*Trademark

# **Honeywell**

## Notstromanlagen

kurzfristig lieferbar



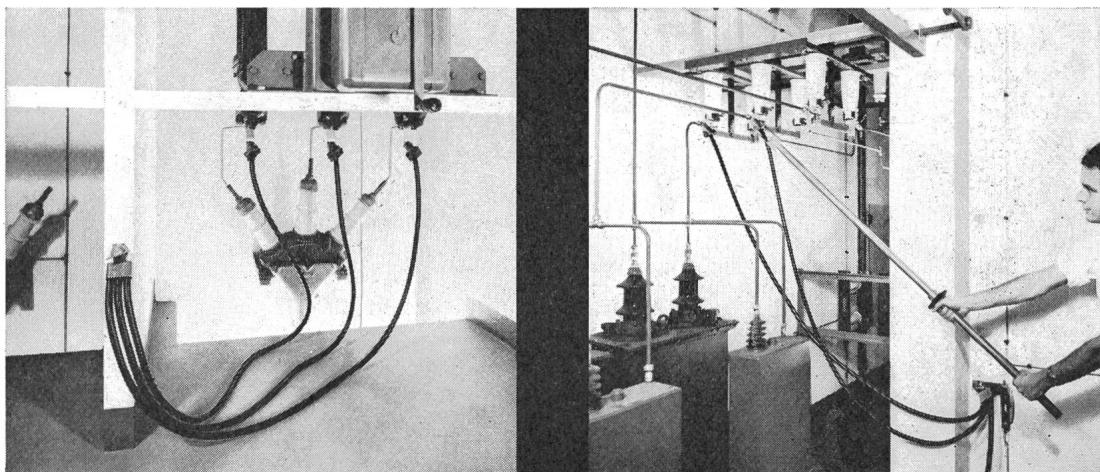
24 KVA, 3 x 380 V, 50 Hz, mit Dieselmotor  
Leistungsbereich: ab 600 W, nach oben unbeschränkt

Notstromanlagen schützen vor Stromausfall und gleichen Spitzenbelastungen aus. Unsere Dieselgruppen entsprechen den schweizerischen Vorschriften für Zivilschutz. Wir liefern angeschlussfertige Ausführungen. Verlangen Sie bitte unverbindliche Beratung und Offerte.

Siemens  
Elektrizitätserzeugnisse AG  
8021 Zürich, Telefon 051/25 36 00  
1002 Lausanne, Téléphone 021/22 06 75

## Erdungs- u. Kurzschließ-Garnituren für Hoch- und Niederspannungs-Anlagen

**Nyffenegger + Co. AG Armaturenfabrik  
8050 Zürich - Oerlikon Tel. 051/46 64 77**



 Patent / SEV geprüft

Verlangen Sie unsern reich illustrierten Katalog mit Anwendungsbeispielen

Generalvertretung für die Schweiz:

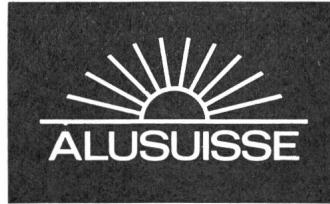
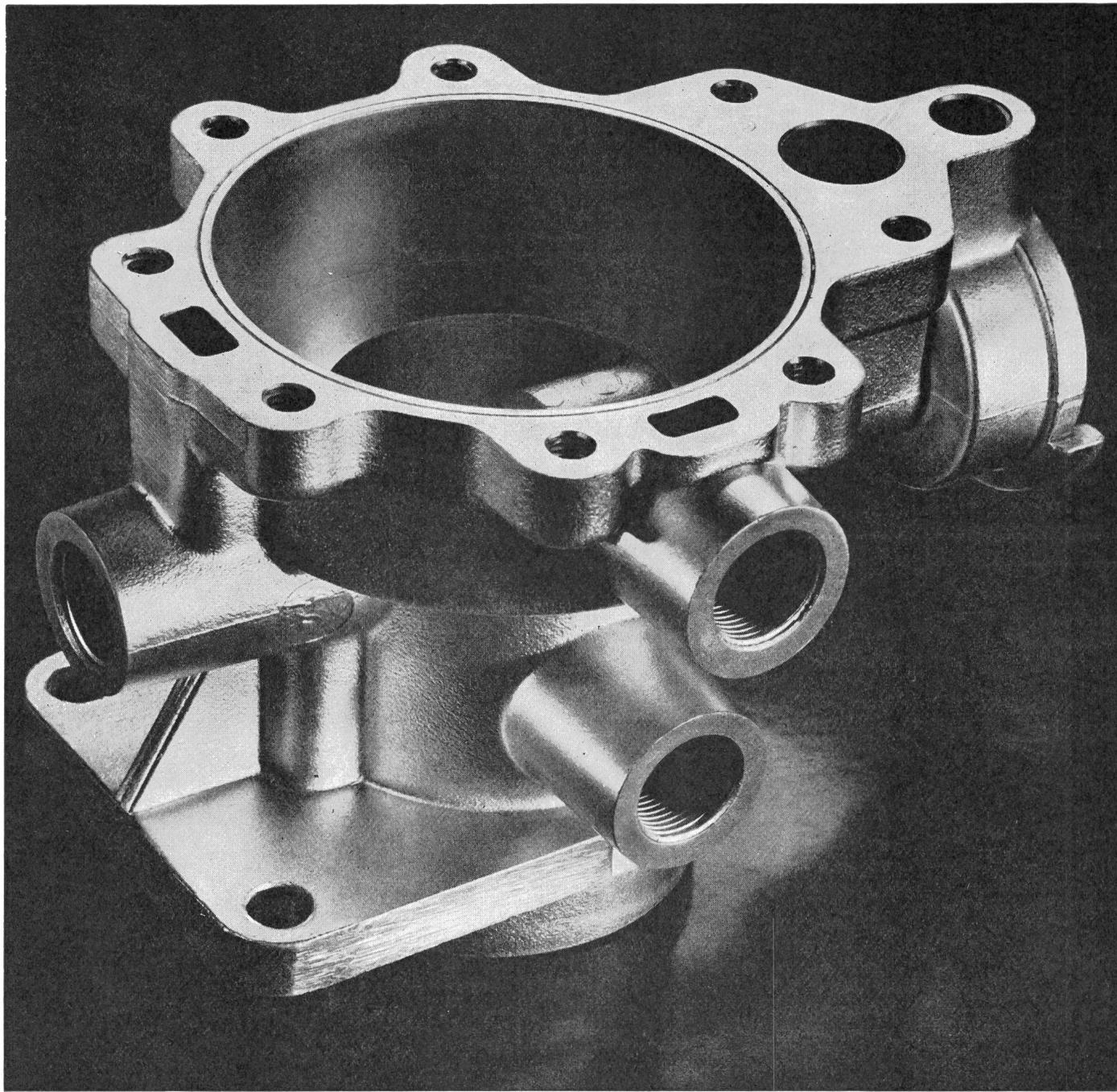
**Glomar AG Goldach**

Elektrizitätswerk- und Industriebedarf, 9403 Goldach, Tel. 071 41 70 70

# Festigkeit und Dehnung

... sind bei hochbeanspruchten Konstruktions-  
teilen aus Aluminiumguss von entscheidender Bedeu-  
tung. Alusuisse bietet eine Reihe erprobter Marken-  
legierungen auf Basis von Hüttenaluminium mit her-  
vorragenden Eigenschaften.

**Alusuisse-Legierungen für einwandfreien Guss!**

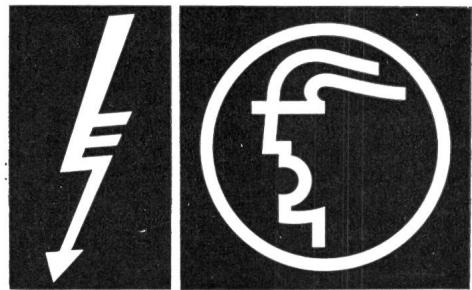


**Schweizerische Aluminium AG**

Verkaufsabteilung 8048 Zürich, Tel. 051/54 80 80

Hannover -

## Messeplatz der Elektroindustrie



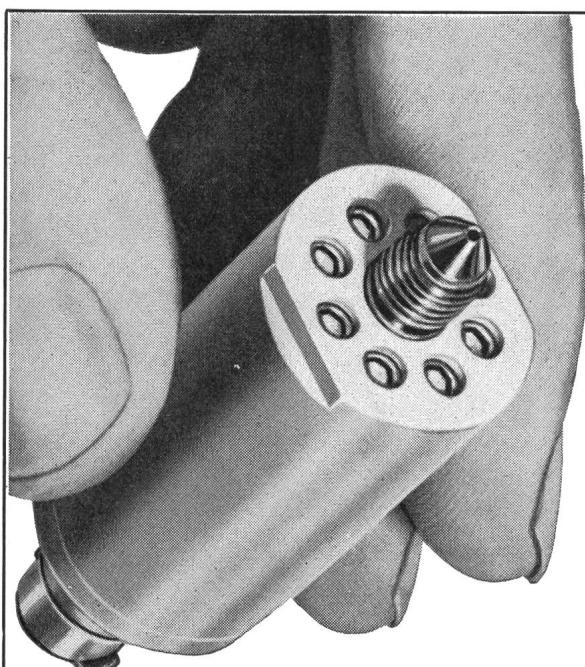
Ein Besuch bei der Elektroindustrie auf der Hannover-Messe gleicht einem Blick in die technische und wirtschaftliche Zukunft. Das internationale Angebot von mehr als 1400 Firmen aus 16 Ländern reicht vom Bauelement der Mikroelektronik über Aggregate der elektrotechnischen Schwerindustrie bis zum Gebrauchsgut des täglichen Bedarfs. Die Hannover-Messe zeigt Tausende von Beispielen der Entwicklung, Ver- vollkommnung und Beherrschung der Elektrotechnik. Wenn man überhaupt von einem Weltmarkt der Elektrotechnik sprechen kann - in Hannover ist diese Bezeichnung angebracht. Hier hat der Fachmann Gelegenheit, mit dem Fachmann zu sprechen. So werden jedem fachlich interessierten Besucher die Orientierung und der Einkauf leicht gemacht. Er kann in neun Tagen prüfen, vergleichen - an einem Ort.

**Hannover-Messe 1966:**  
Sie sind herzlich dazu eingeladen

**Hannover-  
Messe  
1966**

Information: Handelskammer Deutschland-Schweiz, Talacker 41, 8001 Zürich.

Sonnabend, 30. April bis Sonntag, 8. Mai  
Reisebüro A. Kuoni AG, Bahnhofplatz 7, 8023 Zürich

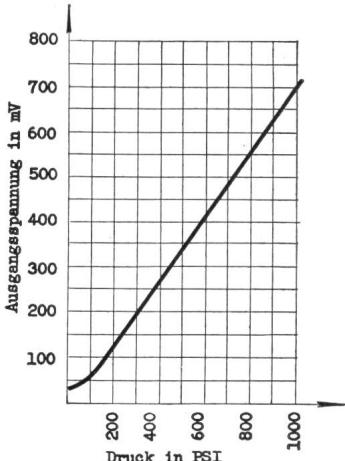
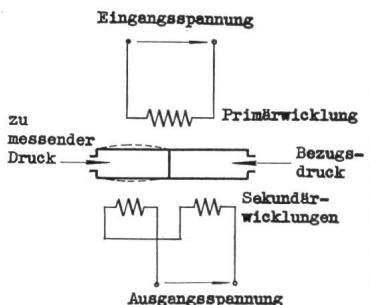


## Compu - Tran- Druckgeber

Differentialtransformatoren mit einem unbeweglichen Kern in der Form eines zweiteiligen Hohlzylinders messen Druckunterschiede von Gasen und Flüssigkeiten.

Die magnetische Kopplung zwischen der primären und den beiden sekundären Wicklungen ist von der Permeabilität des Kernmaterials abhängig, die der durch den angelegten Druck verursachten Dehnung der Kammerwände proportional ist.

Ausführungen für Grenzdrücke von 28 kg/cm<sup>2</sup> bis 700 kg/cm<sup>2</sup> bei einer Linearität von 1%.



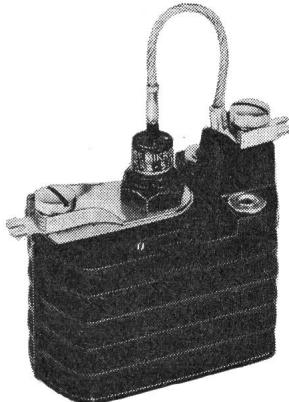
-BAUTEILE

**TELION**  **elektronik**

Telion AG. Albisriederstr.232 Zürich 47 Tel.051/54 99 11

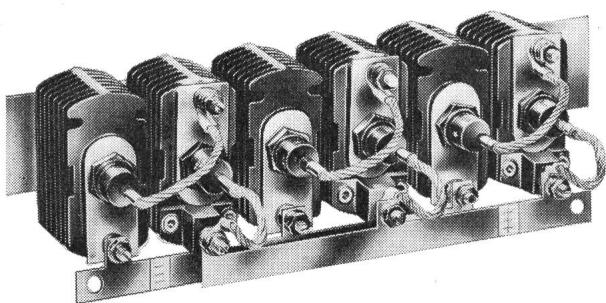
# SEMIKRON

## Silizium-Gleichrichter



0,4	A ... 1000 V <sub>e</sub>
0,5	A ... 550 V <sub>e</sub>
1	A
1,2	A
2,5	A
6	A ... 500 V <sub>e</sub>
10	A
25	A
40 (65)	A
50 (100)	A
65 (135)	A
120 (240)	A

Weitere Daten enthält unsere Broschüre Nr. B 310 D



### Silizium-Gleichrichtersätze

einbaufertig montiert und nach Bedarf mit R-C-Gliedern  
beschaltet.

Grössere Leistungen werden in Stahlblechrahmen montiert,  
die für den Anbau von Lüftern vorgesehen sind.

Nähere Angaben enthält unsere Spezial-Druckschrift  
B 300 D

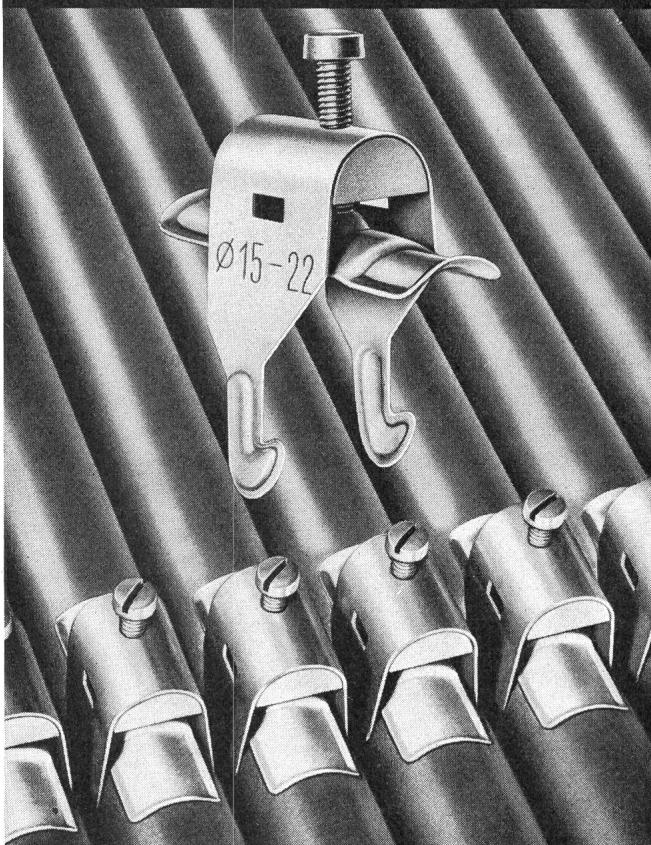
SEMIKRON technisches Büro für die Schweiz:  
W. GEBERT 8700 Küsnacht ZH Tel. (051) 90 13 88

# SEMIKRON

## Lanz-Schnellverleger Etriers



nichtrostend  
inoxydables



Nur 6 Größen  
für alle Durchmesser  
von 8 – 60 mm

Seulement 6 dimensions  
pour tous les diamètres  
de 8 – 60 mm

**HERMANN LANZ AG**  
**4853 MURGENTHAL**  
und die Grosshandelsfirmen



So, wie er ist, ist er  
**millionenfach bewährt.**

Das ist eine Garantie für Sie!

900/1000 kg Nutzlast — 6 Tonnen Anhängergewicht  
zum Tragen, Ziehen, Schleppen, Treiben, Winden  
Ausstellung — Verkauf — Occasionen — Werkstatt

**FRATELLI AMBROSOLI**

Zürich, Militärstrasse 106 — Tel. (051) 23 08 92  
Vertreter in allen Kantonen.  
Verlangen Sie Prospekte und Auskunft.

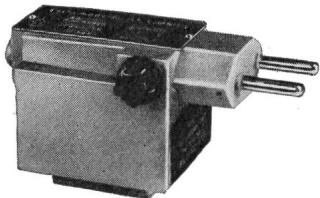
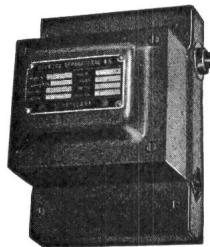
P 796 Z

tocaleasy cal pronto  
cal standard cal pronto  
standard cal pronto cal easy  
nto cal easy cal standard  
ycal standard cal pronto  
ndard cal pronto cal easy  
nto cal easy cal standard  
sys cal standard cal pronto  
andard cal pronto cal easy  
onto cal easy cal standard  
easy cal standard  
andard cal  
ronto cal  
easy cal stand  
andard cal pronto  
standard cal stand  
ronto cal easy cal stand  
ronto cal easy cal standard  
easy cal standard  
ronto cal

Vom SEV begutachtete  
Selbstklebeschilder  
aus eloxierter Aluminiumfolie

METAL-CAL SA  
1217 MEYRIN 022-41 17 20

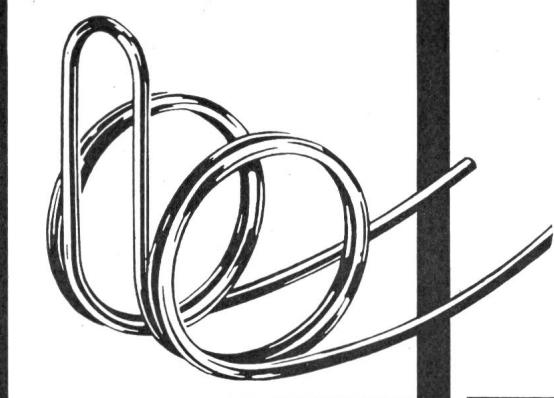
Seit 1936  
**STABA**  
1 und 3 Phasen  
Qualitätstransformatoren  
bis 65 kVA  
Kurzfristig lieferbar



Stecker-Transfor-  
mator nach SEV

Ab Lager:  
**Regeltransformatoren**  
**ETA thermische und magnetische Auslöser**  
**Infrarot-Strahler**  
Verlangen Sie bitte unseren Katalog Nr. 18

**EAB**  
ELEKTRO-APPARATEBAU AG  
2608 Courteulary BE  
Telefon (039) 4 92 55/56



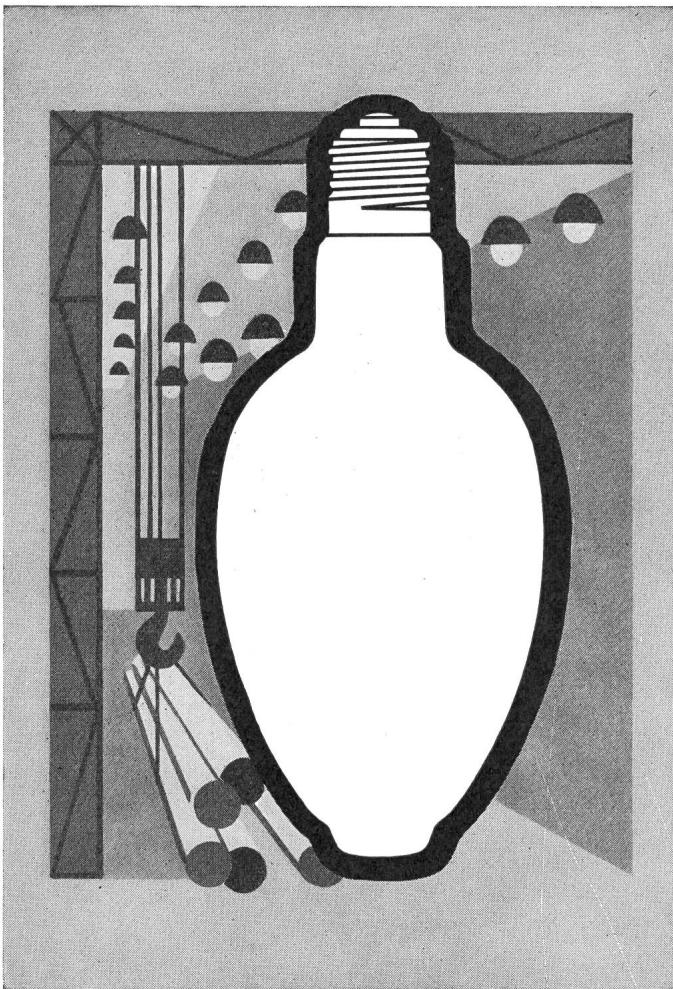
**Federn**

nach Muster oder Zeichnung  
zu günstigem Preis und Termin.

**WESA**  
AG  
INKWIL/BE

Sicherheit durch Licht auf Strassen, Brücken und Plätzen, in Werkhallen, mit HR-, HRL-, HRL-de-Luxe, HRI- + HRIL-Lampen.

## Radium-Lampen eine Wohltat für das Auge



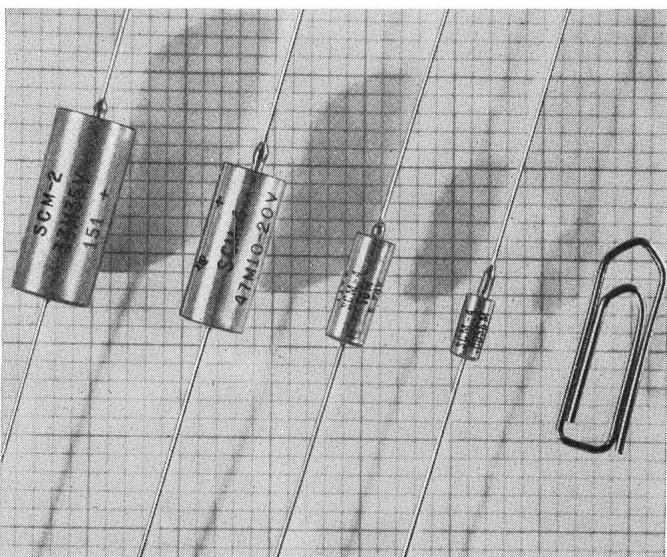
Von 50 bis 2000 Watt, von 1600 bis 190000 Lumen • Minderung der Stromkosten gegenüber Glühlampen bei gleichem Lichtstrom um ca. 75 Prozent • Senkung der Betriebs- und Wartungskosten • Kleine Lampenabmessungen und preisgünstige Armaturen.

# Radium

Generalvertretung für die ganze Schweiz:  
**H. Baumann & Cie. 8031 Zürich**  
Inhaber W. Wyss & Co.  
Elektrotechnische Artikel en gros  
Josefstrasse 106 Telephon (051) 42 41 33



## Trocken- Tantal-Kondensatoren



Hermetische Glasdurchführung



Höchste Schaltfestigkeit



Bis 1 V Gegenspannung dauernd



Temperaturbereich -80°C... +125°C

Ab Lager Zürich lieferbar:

Spannungen:	6	10	15	20	35	50V
-------------	---	----	----	----	----	-----

Kapazitäten:	0,0047....	330	$\mu$ F
--------------	------------	-----	---------

Toleranzen:	$\pm 20\%$	$\pm 10\%$	$\pm 5\%$
-------------	------------	------------	-----------



Mehrjährige Gross-Serienfertigung



Verlangen Sie Datenblatt und Preise

## TI-Zuverlässigkeit

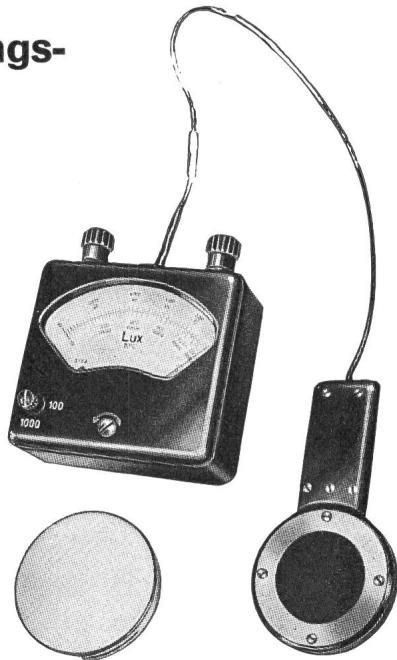
# FABRIMEX

Fabrimex AG Kirchenweg 5 Zürich 8 Tel. 051/47 06 70

## Beleuchtungsmesser

### «Metrux»

Taschenformat



### «Tavolux»

Skala 70 mm  
(lt. Bild)

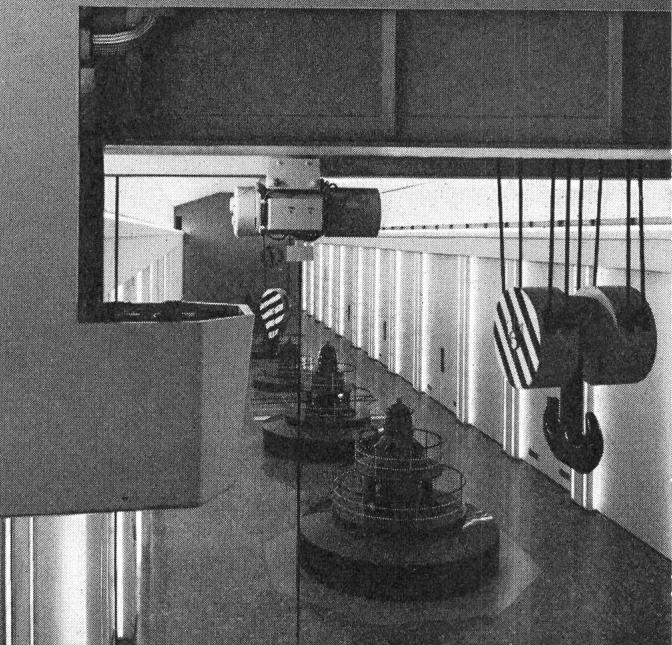
je mit 2 Bereichen: 100/1000, 300/3000, 500/5000 Lux mit oder ohne Augenkorrektionsfilter. Hochempfindliche Luxmeter für Strassen-Beleuchtung usw. Aufsteck-Filter mit Faktor 1:10, 1:50 oder 1:100.

**AG für Messapparate, Bern**

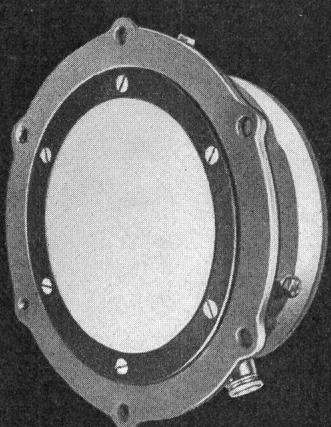
Tel. (031) 45 38 66 Weissensteinstrasse 33

Krananlagen  
Elektrozüge  
Aufzüge  
Fahrtreppen

Schindler-Aufzug-  
und Uto-Kranfabrik AG  
Zürich 9/48  
Telefon 051 / 525310



## SILOFÜLLUNGSMELDER



**EMIL NIETHAMMER**

Alleinvertrieb

**ALFRED STEFFEN AG**

8116 Würenlos – Telefon (056) 365 91

## PRO ELEKTRA

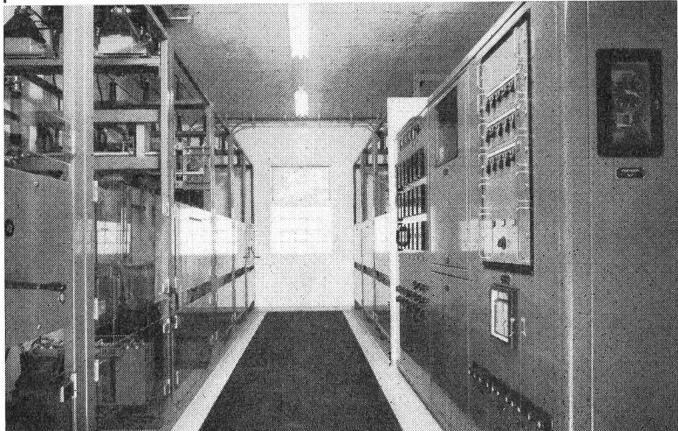
9500 WIL (SG)

TEL. 073 / 6 36 31

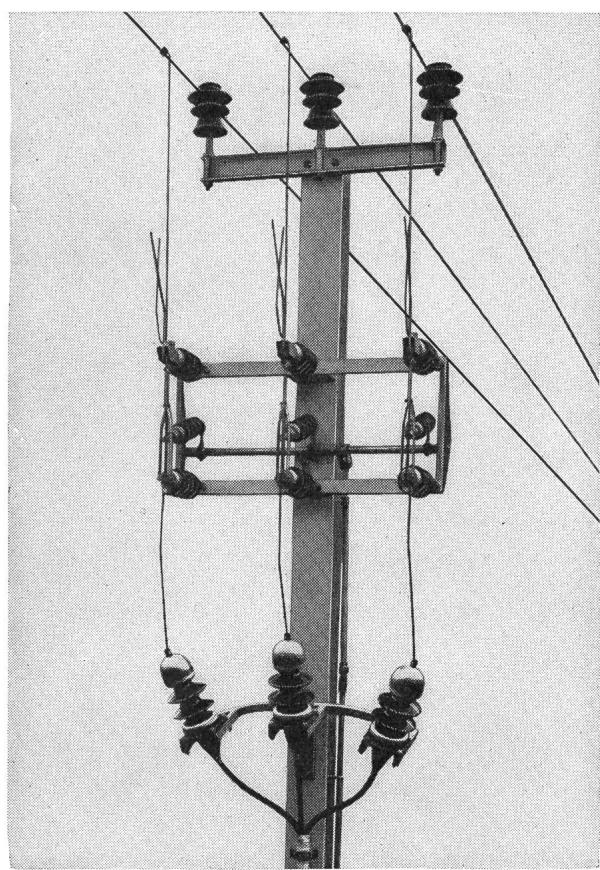
Hochspannungs-  
Schaltanlage  
aus PE-Normbauteilen

Die PE-Transformatorenstation ist speziell für alle Schalterfabrikate geeignet.

Bei Verwendung der PE-Norm-Gerüste sind alle einzubauenden Apparate dreidimensional verschiebbar: dadurch minimale Konstruktionskosten.



Freileitungsabzweigschalter 24 kV, 400 A



Sectionneur de dérivation 24 kV, 400 A

*Alpha AG. Nidau*

(Biel) Telephon (032) 2 46 92

Kennen Sie den neuen

**Freileitungsabzweigschalter**

(siehe Abbildung) und den

**Kabelanschlussstrenner?**

(am Ende einer Freileitung)

Wir liefern dieselben und beraten Sie gerne.

Connaissez-vous le nouveau

**sectionneur de dérivation**

(voir figure) et le

**sectionneur de câble?**

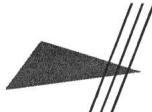
(passage fin de ligne aérienne-câble)

Nous livrons ces appareils et vous conseillons volontiers.

*Alpha S.A. Nidau*

(Bienne) Téléphone (032) 2 46 92

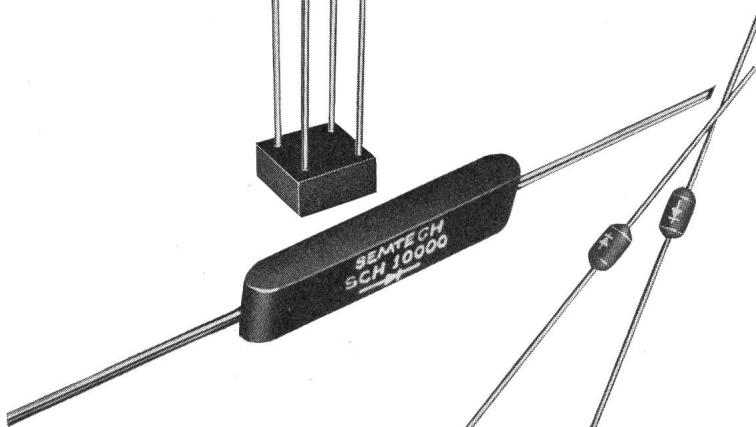
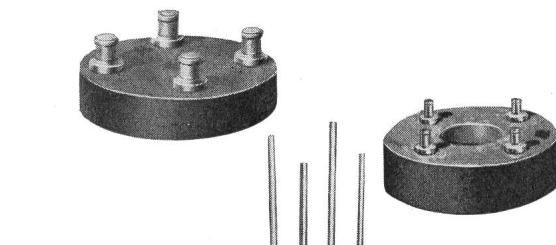
**SEMTECH**



**MINIATUR-GLEICHRICHTER**

50—1000 V, 1 A, 50—1000 V, 0,5 A

«FAST RECOVERY» — «LOW LEAKAGE»  
«CONTROLLED AVALANCHE»



**SILIZIUM-GLEICHRICHTER**

**MINIATUR-HOCHSPANNUNGS-GLEICHRICHTER**

1000—10 000 V, 0,5—0,1 A

**GLEICHRICHTERBRÜCKEN**

50 V—10 kV, 0,25—25 A

50—800 V, 1—1,5 A

50—600 V, 1,5 A «FAST RECOVERY»

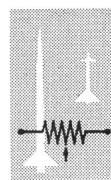
50—1000 V, 1,5 A «MEDIUM RECOVERY»

**«SLIMPAC» HOCHSPANNUNGSGLEICHRICHTER**

7,5—25 kV, 0,5 A (1 A)

AB LAGER LIEFERBAR

VERLANGEN SIE WEITERE UNTERLAGEN



**BOURNS**

BOURNS AG, ALPENSTRASSE 1  
6301 ZUG/SCHWEIZ, TEL. (042) 4 82 72/73  
TELEGR.: BOURNSAG, TELEX 58353

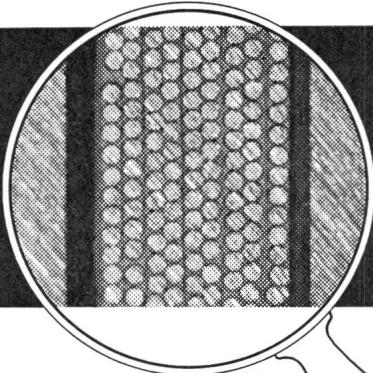
# Jetzt müemer ufschnide:

(das neue Trafag-Vorschaltgerät)

Ein neues Vakuum-Imprägnierverfahren mit der modernsten Anlage macht Trafag-Vorschaltgeräte und Transformatoren zu den Spitzenproduktien. Ein Ingenieurteam arbeitet...

Wir bauen Kleintransformatoren, Vorschaltgeräte und Präzisions-thermostate.

Trafag AG  
Gessnerallee 40  
8023 Zürich  
Tel. 051 / 25 34 83



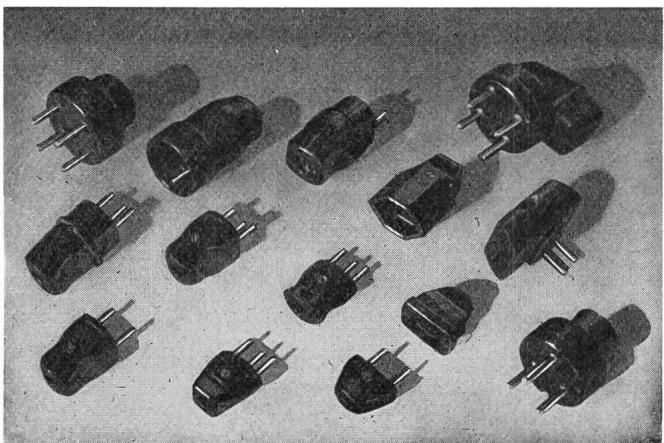
**trafag**

**cliché lutz**  
E. Lutz & Co. AG. Zürich  
Neugasse 116 Telefon 051 / 42 42 11

**ELECTRO-MICA**

**Steckkontakte**  
für Niederspannungsanlagen

SEV-geprüft  
und kurzfristig bei den Elektro-Grossisten erhältlich



**ELECTRO-MICA AG Mollis Tel. (058) 441 24**

**ATLAS**  
Fluoreszenzröhren  
Vorschaltgeräte und Starter  
Quecksilberdampflampen

Natriumdampflampen  
Jod-Quarzlampen und Leuchten  
Foto- und Projektionslampen

Fabrique de Lampes SA, 1701 Fribourg  
Glühlampenfabrik AG, 1701 Freiburg  
Tel. 037 24212



# SICLI

FEUERLÖSCHER  
FEUERFESTER ANSTRICH  
BRANDVERHÜTUNG  
FEUERLÖSCHMATERIAL  
FEUERMELDER  
AUTOMATISCHE LÖSCHANLAGEN

Fabrik und Administration  
76, route des Acacias Tél. (022) 421818 Genève  
Verkaufsbüro für die deutsche Schweiz  
41, Klosbachstrasse Tel. (051) 47 22 20 Zürich 7

Für die  
Verarbeitung von  
gedruckten  
Schaltungen

ELSOLD-Lötzinndraht, korrosionsfrei, kupferspitzenbeschichtet, nach PTT-Vorschriften.  
Speziallötzinn für die Tauchlötlösung von  
gedruckten Schaltungen.

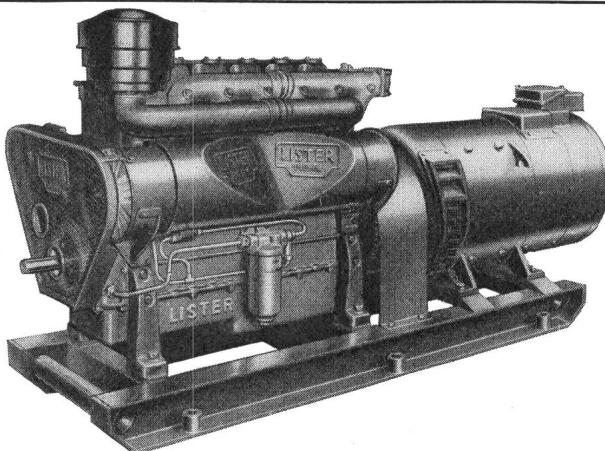
ZEVA-Kleinlötkolben, Hochleistungslötkolben,  
Sicherheitslötkolben, Mikrolötkolben 6 Volt,  
ZEVA-Flachbäder, Tauchlötbäder, vollautomatische  
Lötmaschinen für gedruckte Schaltungen.

ZEVA-Lötfläche, Kolophonium usw.

Verlangen Sie nähere Auskünfte und Unterlagen.

SAUBER + GISIN AG 8034 Zürich  
Höschgasse 45 Telefon 051 34 80 80  
6265.01

# SAUBER + GISIN



## Notstromanlagen LISTER BLACKSTONE

für Temporär- und Dauerstromversorgung

Englische Qualität mit Weltruf für

- Landhäuser
- Hochhäuser
- Zivilschutzzanlagen
- Krankenhäuser
- Zentralen und Unterwerke

schützen vor Stromausfall und brechen Ihre Stromspitzen.

# 1.5 – 6000 kW

Luft- oder wassergekühlt

- Robust
- Kompakt
- Betriebsicher

Unterbrechungslose Umschaltung auf Notstrom  
Elektrische Schaltelemente und Anlagen  
in Schweizer-Ausführung.

Bis 45 kVA ab Lager lieferbar.

Projekt + Verkauf + Montage + Unterhalt

Lister-Blackstone  
Generalvertretung:

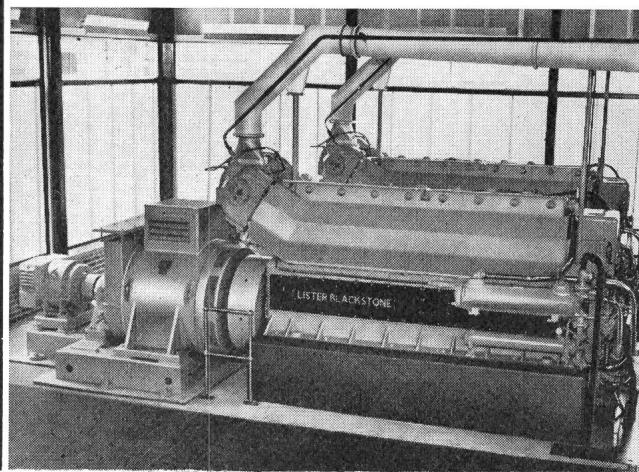
# max fischer

Ingenieurbüro

8021 Zürich, Bahnhofstr. 86, (051) 27 77 81, Telex 54 338  
1000 Lausanne, 64, avenue de Rumine, (021) 23 17 16

6600 Locarno, (092) 6 84 51

Ersatzteillager: (051) 88 96 52, 8955 Oetwil an der Limmat



## Zu verkaufen

3 Stück ölarme Hochspannungsschalter  
gebraucht, in einwandfreiem Zustand.

Fabrikat: MFO  
Type: V 20,6  
Volt: 20 000  
Amp.: 600

günstiger Preis!

Anfragen an: 71  
**K. Hürlmann Söhne AG, Brunnen,**  
Telephon (043) 9 10 46.

Für 75

## Verkauf und Werbung

(spez. am Telephon)

und weitere sehr abwechslungsreiche Aufgaben im Sektor Innendienst, suchen wir einen initiativen Mitarbeiter. Gut bezahlte Dauerstelle. 5-Tage-Woche.

Selbständige Bewerber, möglichst mit Verkaufspraxis, bitten wir um ihr Angebot mit den üblichen Beilagen an **Electro-Fanal AG, Eisengasse 34, 4001 Basel,** Tel. (061) 23 76 84.

Bedeutendes elektrotechnisches Unternehmen der Nordwestschweiz sucht für das **Prüffeld** einen 67

## Elektroingenieur

Der gesuchte Mitarbeiter hat sich mit Prüfungen von Messwandlern, Transformatoren, Hochspannungsdurchführungen, Kondensatoren sowie Apparaten aller Art für Hochspannungs-Prüffeldausstattungen zu befassen.

Nach gründlicher Einführung bestehen Aufstiegsmöglichkeiten, sei es als Stellvertreter des Leiters oder zur selbständigen Betreuung eines Prüffeldes.

Wir legen Wert auf eine gute berufliche Ausbildung und Freude an der Lösung technischer Probleme und an einem lebhaften Betrieb.

Bewerber, die sich für eine verantwortungsvolle Dauerstelle interessieren, bitten wir um Zustellung ihrer Offerte mit den üblichen Beilagen an Chiffre R 82 201-1 D, der Publicitas AG, 8000 Zürich.

## Technorama

Verein für ein schweizerisches technisches Museum in Winterthur

Gesucht

69

## Transportmöglichkeit

von Jungfraubahnzentrale Lauterbrunnen nach Zürich, eventuell auch nur für einen Teil dieser Strecke, für

1. Kiste mit Bogenlampe, 100 cm hoch, 60×60 cm, ca. 30 kg
2. Alioth-Drehstrommotor, ca. 500 kg, 1 m lang, ca. 70 cm hoch und breit
3. Alioth-Gleichstromdynamo, ca. 500 kg, 1 m lang, ca. 70 cm hoch und breit

Meldung erbeten an: Tel. (052) 8 11 22, «Technorama», Herrn Vogel.



Wir suchen einen tüchtigen 70

## Betriebselektriker

mit Meisterprüfung als

## Chef unseres Elektriker-Teams

Wir wünschen einen aufgeschlossenen, initiativen Fachmann für die Leitung von Neuinstallationen sowie für die Überwachung unserer umfangreichen Hochspannungs-, Stark- und Schwachstromanlagen.

Interessenten mit Freude an einer selbständigen, vielseitigen Aufgabe senden eine kurze Bewerbung mit Gehaltsanspruch an die Direktion der

**GLASHÜTTE BÜLACH AG, 8180 Bülach,**  
Tel. (051) 96 12 05.

## un contrôleur

des installations électriques intérieures à courant fort, porteur du diplôme de contrôleur ou de maîtrise fédérale pour installateur-électricien. P 31985 L

Nous demandons de bonnes connaissances du métier, avec si possible quelques années d'expérience. Entrée immédiate ou à convenir, avec obligation de domicile à Renens, Crissier, Chavannes, Ecublens.

Nous offrons de bonnes conditions de travail, une ambiance agréable, un travail varié et intéressant, semaine de 5 jours; institutions sociales et caisse de pensions avantageuse.

Les offres avec copies de certificats et prétentions de salaire mensuel sont à adresser à la Direction du Service intercommunal de l'électricité, Chavannes, Crissier, Ecublens, Renens, rue de la Savonnerie 1, **1020 Renens**.

Nous cherchons jeune

## ingénieur-technicien électricien ETS

pour notre bureau technique, en vue d'établir les projets, devis et schémas électriques de nos tableaux de commande et de distribution, ainsi que pour conseiller notre clientèle en Suisse Romande. 76

Notre futur collaborateur sera mis au courant de notre appareillage électrique et de la technique de la commutation BT. Il trouvera une situation intéressante, pleine d'avenir dans une entreprise jeune et moderne; ambiance de travail agréable. Place stable et bien rétribuée.

Langue maternelle française, connaissance de l'allemand désirée mais pas indispensable.

Permis de conduire désiré.

Semaine de 5 jours.

Date d'entrée: immédiate ou à convenir.

Nous prions les candidats intéressés de bien vouloir soumettre leurs offres de services avec curriculum vitae, photo et prétentions de salaire à:

**Klöckner-Möller S. A.,**  
Bureau Technique et de Vente,  
Ch. du Trabandan 51,  
**1000 Lausanne 5.**

Discretion assurée.

## Elektroingenieur

eventuell

## Maschineningenieur

mit Hochschuldiplom oder gleichwertiger Ausbildung, der befähigt ist, als

## Adjunkt des Direktors

die selbständige Leitung unserer Abteilung für elektrische und hydraulische Anlagen zu übernehmen. Die Abteilung umfasst ein Studien- und Konstruktionsbüro, einen kaufmännischen Zweig für Materialeinkauf, Auftrags- und Abrechnungswesen, die Werkstätten und den Sanitärraum.

Wir bieten ein interessantes und vielseitiges Tätigkeitsfeld sowie fortschrittliche Anstellungsbedingungen.

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an die

**Direktion der Wasserversorgung Zürich,  
Postfach, 8023 Zürich 1.**

In seiner Branche führendes Industrieunternehmen sucht einen einsatzfreudigen, jüngeren 30

## Verkaufssachbearbeiter

Die vielseitige Tätigkeit umfasst das Erstellen der Offerten, Bearbeiten der Aufträge und bringt Sie in regen telefonischen Kontakt mit den Kunden. Sie erfordert gleichzeitig gute Kenntnisse in elektrotechnischen Installationen, Selbständigkeit, Zuverlässigkeit und Sinn für gute Zusammenarbeit, auch mit den Betriebsabteilungen. P 807 Lz

Sprachen: Deutsch und Französisch.

Sie finden bei uns eine abwechslungsreiche und selbständige Aufgabe mit 5-Tage-Woche, Fürsorgeeinrichtung. Wenn Sie außerdem Freude an einem lebhaften Betrieb haben, dann werden Sie sich in unserem aufgeschlossenen Team sehr wohl fühlen.

Ihre ausführliche Bewerbung erwarten wir gerne unter Chiffre **A 5047-42-D** an **Publicitas 8021 Zürich**.

Wir suchen zu gelegentlichem Eintritt einen erfahrenen und fähigen Elektromechaniker, oder einen auf dem Gebiet der elektrischen Steuerungen versierten Fachmann als

## Prüfer-Kontrolleur

Als mittelgrosses Unternehmen der Maschinenindustrie fabrizieren wir vielseitige und teils komplizierte Steuerungen und Steuerungselemente selber.

Von unserem neuen Mitarbeiter erwarten wir gute elektrotechnische Kenntnisse (Schwachstromtechnik), rasche Auffassungsgabe, Sinn für präzise und systematisch aufgebaute Prüf- und Kontrollarbeiten, sowie die Fähigkeit, Kontrollberichte klar und verständlich abzufassen.

Wir bieten einem fähigen Kandidaten die dem Spezialgebiet entsprechend notwendige Einarbeit, weitgehende, dem Verantwortungsbereich angepasste Selbständigkeit, zeitgemässen Entlohnung und Personalfürsorge. OFA 09.124.02

Interessenten, die auf eine interessante und ausbaufähige Dauерstelle reflektieren, sind gebeten, ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Photo und Gehaltsansprüchen einzureichen unter Chiffre OFA 764 Sch an Orell Füssli-Annoncen AG, 8201 Schaffhausen. 58



sucht für baldigen Eintritt 53

## dipl. Elektroingenieur ETH oder EPUL

mit einigen Jahren Praxis, für die Projektierung und Ausführung von Kraftwerkanlagen, Schaltstationen und Starkstromleitungen, sowie P 293 Q

## Elektrozeichner

mit guter Praxis im Zeichnen von Schemata und Dispositionsplänen.

Wir bieten interessante und vielseitige Tätigkeit in neuzeitlichem Betrieb, zeitgemäss Anstellungsbedingungen, Pensionskasse.

Bewerbungen sind unter Beilage von Lebenslauf, Zeugniskopien und Photo erbetteln an die Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft (Suiselectra), Malzgasse 32, 4000 Basel 10, Telefon (061) 25 94 30.

## Elektrizitätswerk Basel

Für die Mitarbeit in unserer **Betriebsabteilung** suchen wir einen jüngeren

## dipl. Elektrotechniker

mit Erfahrung im Bau und Betrieb elektrischer Anlagen. 57

Wir bieten interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit mit der Möglichkeit zur Weiterentwicklung.

Vorzüglich ausgebaute Pensionsversicherung, 5-Tage-Woche.

Bewerber bitten wir, ihre handgeschriebene Anmeldung mit den üblichen Unterlagen zu richten an das

**Elektrizitätswerk Basel**  
Postfach, 4000 Basel 8. P 979 Q



In ein kleines, gut eingespieltes Team suchen wir einen schöpferischen

## Konstruktions-Ingenieur HTL

für Neu- und Weiterentwicklungen auf dem Gebiete der Starkstrom- und Hochspannungsgeräte. 51

Interessenten bitten wir, uns unter **Kennziffer 102** zu schreiben, oder sich telephonisch mit unserer Personalabteilung in Verbindung zu setzen.

Telephon (051) 62 52 00.  
**MICAFIL AG, 8048 ZÜRICH.**



Für unsere Energieabteilung suchen wir einen zuverlässigen 63

## Elektrozeichner

evtl. kann auch ein gelernter Elektromonteur mit zeichnerischer Begabung in Frage kommen.

Die Arbeit umfasst: Anfertigen von Fernsteuerungen nach Angaben oder eigenen Entwürfen.

Anfertigen von Schematas für Werkzeugmaschinen-Steuerungen.

Interessenten bitten wir, ihre ausführlichen Offerten an unser Personalbüro zu richten.

**Maschinenfabrik Rüti AG**  
vormals Caspar Honegger  
Tel. (055) 4 34 01, intern 301  
**8630 Rüti**

Beim Elektrizitätswerk der Stadt Solothurn ist zufolge bevorstehender Pensionierung die Stelle eines 64

## dipl. Elektrotechnikers

für die Bau- und Betriebsabteilung zu besetzen.

**Geboten wird:** Vielseitige interessante Tätigkeit in mittlerem Werkbetrieb, Fünf-Tage-Woche, Pensionskasse.

Besoldung gemäss Dienst- und Gehaltsordnung Fr. 15 663.— bis Fr. 24 289.— inkl. Teuerungszulage, ohne Familien- und Kinderzulagen.

Die Festsetzung des Gehaltes erfolgt je nach Ausbildung und bisheriger Tätigkeit.

**Verlangt wird:** Diplom eines schweizerischen Technikums oder die Eintragung im schweizerischen Register der Techniker.

Anmeldungen mit Angaben über Bildungsgang und bisheriger Tätigkeit sind unter Beilage von Zeugnisabschriften an die Direktion des Elektrizitätswerkes Solothurn, Rötistrasse 17, einzureichen. OFA.10.314.01

Anmeldefrist: 15. März 1966

**ISOLA**

Schweizerische Isola-Werke  
Breitenbach

Wir suchen 65

## Diplomierte Elektrotechniker

für Entwicklungsaufgaben und als Assistent des Betriebsleiters.

Bewerber, die sich für diese Aufgaben interessieren, wollen sich bitte wenden an die P 374 On

**Geschäftsleitung der  
Schweizerischen Isola-Werke,  
4226 Breitenbach bei Basel.**



**EWB**

Wegen einer bevorstehenden Pensionierung suchen wir für unsere **Abteilung Zählerwesen** (umfassend Prüfamt, Revisions-Werkstätte, Uhrmacherei und Montage im Netz) einen 66

## Elektro-Ingenieur HTL

vorzugsweise mit abgeschlossener Lehrzeit als Fein- oder Apparatemechaniker. P 218 Y

Wir bieten eine der Ausbildung und Erfahrung entsprechende Besoldung im Rahmen der städtischen Personalordnung und gute Entwicklungsmöglichkeiten.

Anmeldung mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an die

**Direktion des Elektrizitätswerkes der Stadt Bern,**  
Postfach 2648, 3001 Bern.

**Liste offener Stellen.** Beachten: Sprachstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags. Anmeldebogen bei der STS.

**Neuer Tarif** für Stellensuchende, gültig ab 1. Januar 1966.

**Einschreibegebühr:** Fr. 10.— (für Bewerber im Ausland Fr. 20.—) für drei Monate. Kostenlose Anmeldung für Aktivmitglieder der SIA/GEP/AEPL/SCV/STV mit Schweizer Wohnsitz.

**Vermittlungsgebühr:**

- a) *Für Stellen in der Schweiz:* Kostenlose Vermittlung für Schweizer Bürger und Ausländer mit schweiz. Niederlassungsbewilligung (7% des ersten Monatsgehalts für kontrollpflichtige Ausländer).
  - b) *Für Stellen im Ausland:* Je nach Land und Aufwendungen, im Minimum 14% des ersten Monatsgehalts.
- Verlangen Sie bitte unser neues Anmelde-/Bewerbungsformular, das nur noch einmal auszufüllen ist.

**Liste offener Stellen**  
**SEV**

6041 *Absolvent HTL, Maschinenbau oder Elektrotechnik*, mit Erfahrung, als technischer Kaufmann für selbständige Ausarbeitung von Angeboten und Auftragsüberwachung industrieller elektr. Filteranlagen. Gute Französischkenntnisse erforderlich. Bei Eignung Auslandreisen. Eintritt so bald als möglich. Ingenieurfirma in Zürich.

6039 *Diplômé ETS, section télécommunications*, ayant pratique radio, susceptible d'assurer le fonctionnement d'un émetteur de 200 KW, onde moyenne, à antenne dirigée. Bonnes connaissances du français indispensables. Entrée de suite ou à convenir. Corporation radio dans les Antilles Anglaises (West Indies).

6037 *Dipl. Elektro-Ingenieur oder Absolvent HTL*, mit Praxis, für Projektierung und Entwicklung, sowie für Arbeiten im Schwachstromprüffeld, auf dem interessanten, an der Grenze der Stark- und Schwachstromtechnik liegenden Gebiet der Leistungselektronik. Ausbaufähige Dauerstelle. Eintritt nach Vereinbarung. Mittelgrosser Industriebetrieb in Basel. Zürich.

247 *Maschinen- oder Elektrozeichner*, mit oder ohne Praxis, für vielseitige Konstruktionsaufgaben und teilweise administrative Tätigkeit im Wärmeapparatebau. Französischkenntnisse erwünscht, aber nicht Bedingung. Dauerstelle. Eintritt sofort oder nach Vereinbarung. Apparatefabrik in Zürich.

## Techniker-Kaufmann

Schweizer, 30, in ungekündigter, leitender Stellung eines Schweiz. Überseehandels-Unternehmens sucht neues Tätigkeitsgebiet in einem exportorientierten Betrieb der elektronischen oder elektro-mechanischen Branche. Grosser Wert wird auf eine selbständige Sachbearbeitung innerhalb der techn. Verkaufsabteilung gelegt, wo die durch lange Aufenthalte und Studienreisen in Übersee erworbenen Kenntnisse entsprechend eingesetzt werden können. Sicheres und gepflegtes Auftreten. Verhandlungs- und reisegewandt. Sprachen: Englisch, Deutsch perfekt, Französisch und Spanisch.

Offeraten sind erbeten an Chiffre B 78 Z an die Administration des Bulletin SEV, Postfach 229, 8021 Zürich.

## EWA

Wir suchen einen tüchtigen

72

## Betriebsmonteur

für Kabelbau und Freileitung.

Wir bieten: Der Ausbildung und Leistung entsprechenden Lohn im Rahmen des Besoldungsreglementes; jeden zweiten Samstag frei; bei Eignung Dauerstelle mit Pensionskasse PKE.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an das

**Elektrizitätswerk Appenzell**  
 oder Telephonanruf (071) 87 14 40.

## BKW

Wir suchen

79

## Ingenieur/Techniker

wenn möglich mit Kenntnissen im Hausinstallationsgebiet. P 60 Y

Nach Einarbeitung vielseitige und weitgehend selbständige Tätigkeit.

Wir bieten gutausgebauten Sozialeinrichtungen und zeitgemäss Anstellungsbedingungen. Jeden 2. Samstag frei.

Angebote mit Photo, Lebenslauf und Zeugniskopien erbeten an

**Bernische Kraftwerke AG,**  
 Betriebsleitung Spiez,  
 3700 Spiez.

## Ingenieur-Techniker HTL

mit Erfahrung in der

74

## Elektronik

für die Steuer-, Mess- und Regeltechnik findet in einer Konstruktionsgruppe für elektronische Steuerungen interessante und vielseitige Tätigkeit.

Es besteht die Möglichkeit des Kundenbesuches, der selbständigen Entwicklung von Schemata und der Prüfung der fertigen Anlagen. P 807 Lz

Bewerber, welche ihre Kenntnisse auf diesem Gebiete anwenden und erweitern möchten, richten ihre Offerte mit Photo, Zeugniskopien und handgeschriebenem Lebenslauf an Chiffre X 5205 an Publicitas, 6002 Luzern.

## FMB (BKW)

Nous cherchons pour notre département d'exploitation un

68

## ingénieur-technicien ETS

de langue maternelle française, ayant de bonnes connaissances de l'allemand, quelques années de pratique dans la construction et l'exploitation de lignes haute et basse tension, de stations transformatrices, etc.

Nous offrons place stable et indépendante avec avantages sociaux et caisse de pension.

Faire offre manuscrite en joignant copies de certificats, références, photo et pré-tentions de salaire aux

FORCES MOTRICES BERNOISES S. A.,  
 Bureau d'exploitation,  
 2501 BIENNE.

# CORTAILLOD

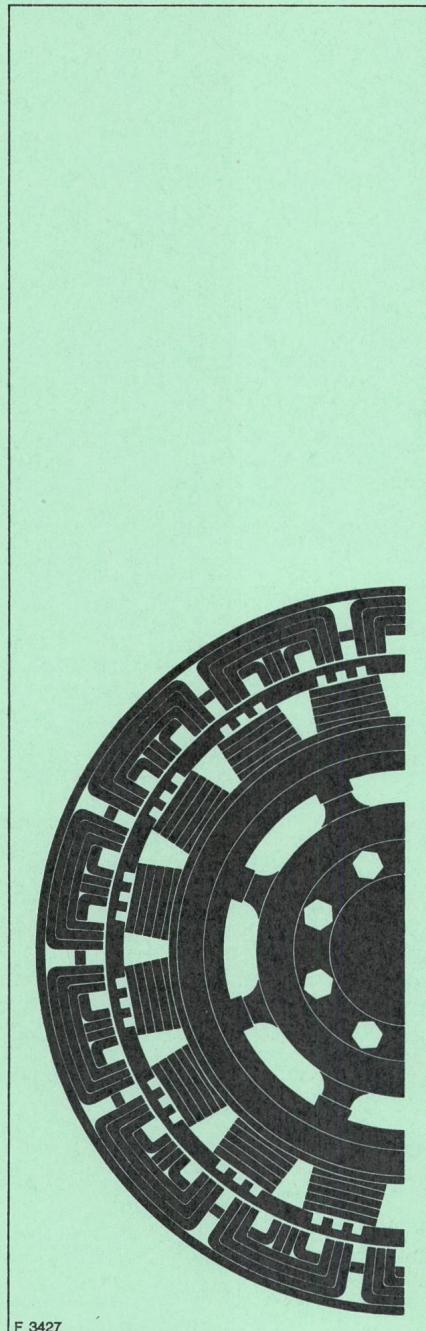
CABLES ELECTRIQUES

CABLES THERMOPLASTIQUES

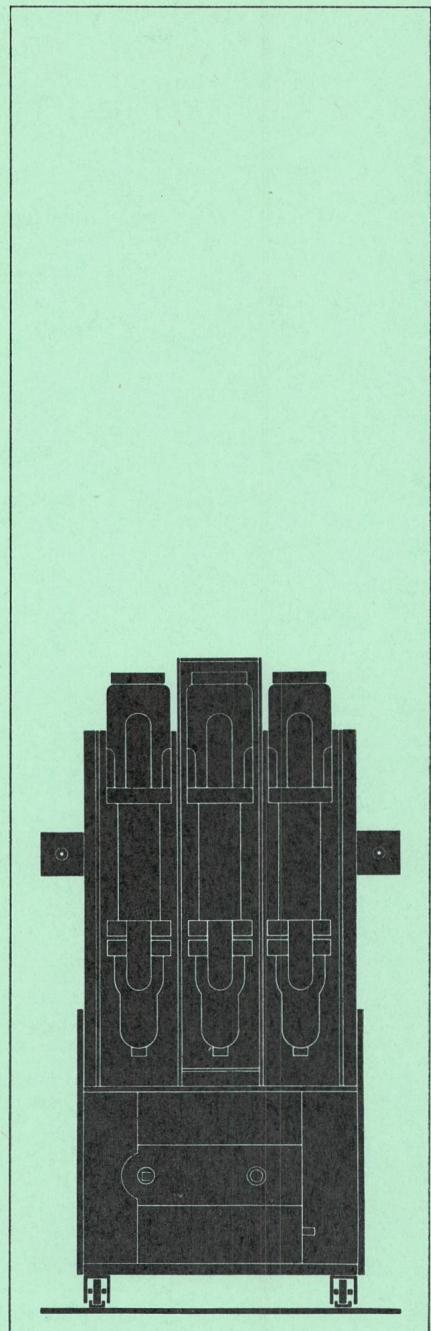
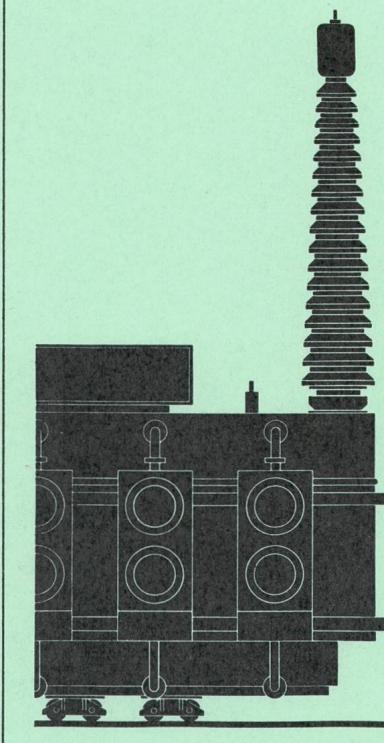
CABLES SOUS PLOMB

BLEIKABEL

THERMOPLASTKABEL



**Elektrische  
Maschinen  
bauen wir  
nicht . . .**



## **... aber TELEGYR® 505 zur Fern- steuerung solcher Objekte**

Diesen Bildern begegnen Sie an der Muba, wo unser elektronisches Fernsteuersystem TELEGYR 505 erstmals gezeigt wird. An einer kompletten Anlage werden die typischen Funktionen der Fernsteuerung und Fernüberwachung von Energieversorgungsanlagen demonstriert, so z. B.: Fernsteuerung; Fernmeldung; Anwahl-

fernmessung; Fernregelung; Zählerstandsübertragung usw.

Das elektronische Fernsteuersystem TELEGYR 505 zeichnet sich aus: durch hohe Sicherheit, gute Anpassungsfähigkeit und einfache Erweiterungsmöglichkeit. Außerdem zeigen wir: Mittelwertregistriergeräte MAXIPRINT; Zählerstands-

erfassungsgeräte; Zusatzgeräte für Eichstationen; neue mit Thyristoren ausgerüstete statische Frequenzumformern für Rundsteueranlagen und — als Beispiele der industriellen Anwendung der Isotopen-technik — eine Niveauméßanlage, eine Dicken- und eine Dichtemeßanlage.

Senden Sie uns den Coupon, wir werden Sie an der Muba, individuell beraten.  
Landis & Gyr AG, Werbeabteilung,  
6300 Zug

Ich werde die Muba am \_\_\_\_\_

(Datum) besuchen

und interessiere mich für \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

**Landis & Gyr AG  
Zug 042 4 25 25**

Muba (16. 4. – 26. 4.) Halle 23, Stand 7611

**LANDIS & GYR**